

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

第06/2015/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一五年六月二日作出的批示，為取得——“制服”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一五年九月二日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣貳萬貳仟元正（\$22,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一五年九月三日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一五年七月二十九日於海關

關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Concurso Público n.º 06/2015/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Junho de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Uniformes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 2 de Setembro de 2015.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de vinte e dois mil patacas (\$ 22 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas do dia 3 de Setembro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Julho de 2015.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以編制外合同任用的第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
鄧凱欣.....	80.31	Manuela Regina Borges.....	80,31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一五年七月二十二日的議決確認)

二零一五年七月十三日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：副秘書長 潘錦屏

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

顧問 關冠芬

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 22 de Julho de 2015).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Kam Peng, secretária-geral adjunta.

Vogais efectivas: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Kuan Kun Fan, assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

為填補立法會輔助部門以下空缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處：

編制內人員：

1. 第一職階首席特級技術員一缺；
2. 第一職階首席特級公關督導員二缺；
3. 第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該等名單被視為確定名單。

二零一五年七月三十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Pessoal do quadro:

1. Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão;
2. Dois lugares de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão;
3. Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 30 de Julho de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

公告

Anúncios

新聞局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（檔案及圖書管理範疇）一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

新聞局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（葡文社會傳播範疇）一缺，經於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一五年七月二十八日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos e biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social de língua portuguesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Julho de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一五年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2015:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	16/4/2013	80,000.00	資助2013年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2013 (5 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite MASTV, Limitada	16/4/2013	450,000.00	資助製作及播放兩個52集電視專題節目：《感動澳門3》及《澳門——預約幸福2》（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a produção e transmissão de 52 episódios de 2 documentários televisivos «Comovendo Macau III» e «Macau — Compromisso de Felicidade II» (Última prestação).
澳門文化發展促進會 Associação de Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau	16/10/2013	300,000.00	資助製作大型電視紀錄片“清明上河圖——澳門卷”（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a produção do grande documentário televisivo «Cenas das Margens do Rio durante o Festival Cheng Ming — Secção Macau» (Última prestação).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	21/2/2014	150,000.00	資助2014年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (Última prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	21/2/2014	170,000.00	資助2014年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (Última prestação).
澳門中華文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Chinesa de Macau	5/3/2014	300,000.00	資助在澳門舉辦2013年度第五屆中華文化人物頒授典禮（最後一期資助款）。 Organização em Macau da 5.ª Cerimónia de Imposição de Insígnias a Figuras da Cultura Chinesa referente ao ano de 2013 (Última prestação).
母親會 Obra das Mães	5/3/2014	900,000.00	資助該會及屬下5個機構2014年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2014 da entidade beneficiária e das suas 5 unidades subordinadas (5 itens) (Última prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	5/3/2014	250,632.80	資助2014年租用宿舍及宿舍維修保養經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2014 (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	12/3/2014	520,000.00	資助2014年度計劃(12項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (12 itens) (Última prestação).
中華青年進步協會	12/3/2014	220,000.00	資助2014年度計劃(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (Última prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	12/3/2014	250,000.00	資助2014年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (Última prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	12/3/2014	850,000.00	資助舉辦第十二屆澳門媽祖文化旅遊節(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do «12.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau» (Última prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	19/3/2014	140,000.00	資助2014年度活動經費(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (Última prestação).
暨南大學澳門校友會 Associação de Antigos Alunos da Universidade Jinan	19/3/2014	80,000.00	資助2014年度活動經費(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (Última prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	19/3/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(25項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (25 itens) (Última prestação).
全藝社	26/3/2014	110,000.00	資助2014年度計劃(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens) (Última prestação).
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	26/3/2014	90,000.00	資助2014年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	26/3/2014	130,000.00	資助澳門街坊福利會屬下中醫診所維修工程、購置設備以及2013/2014年度活動(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para suportar as despesas com as obras de remodelação da Clínica da Medicina Chinesa subordinada à entidade beneficiária, a aquisição de equipamentos e o plano de actividades de 2013/2014 (4 itens) (Última prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	26/3/2014	80,000.00	資助2014年度計劃(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (Última prestação).
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universidade Hua Qiao em Macau	26/3/2014	80,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (Última prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	26/3/2014	140,000.00	資助2014年度計劃(15項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (15 itens) (Última prestação).
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	26/3/2014	850,000.00	資助該會及屬下1個服務工作單位2014年度計劃(19項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e da unidade subordinada a esta entidade (19 itens) (Última prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	26/3/2014	320,000.00	資助2014年度計劃(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (Última prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	26/3/2014	750,000.00	資助2014年度計劃(54項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (54 itens) (Última prestação).
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	2/4/2014	80,000.00	資助2014年度計劃的部份經費(5項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (3.ª prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	2/4/2014	240,000.00	資助2014年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	2/4/2014	180,000.00	資助2014年度計劃(11項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (11 itens) (Última prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	9/4/2014	330,000.00	資助澳門土生教育協進會及魯彌士主教幼稚園2014年度計劃(14項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (14 itens) (Última prestação).
澳門敬老總會	9/4/2014	314,160.00	資助2014年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (Última prestação).
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	17/4/2014	80,000.00	資助2014年度計劃(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (Última prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	17/4/2014	600,000.00	資助2014年度計劃(17項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (17 itens) (Última prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	17/4/2014	400,000.00	資助2014年度活動經費(28項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (Última prestação).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	29/4/2014	400,000.00	資助2014年度活動(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (Última prestação).
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	29/4/2014	100,000.00	資助2014年活動經費(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (Última prestação).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (abreviatura: A.T.F.P.M.)	29/4/2014	180,000.00	資助2014年度計劃(12項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (12 itens) (Última prestação).
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	29/4/2014	120,000.00	資助2014年度計劃(14項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (14 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	29/4/2014	180,000.00	資助2014年度計劃(7項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (Última prestação).
澳門亞太拉美交流促進會 Ass. de Macau para a Promoção de Intercâmbios entre Ásia-Pacífico e América Latina	7/5/2014	60,000.00	資助2014年度計劃(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (Última prestação).
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	14/5/2014	300,000.00	資助在澳門舉辦第二屆葡語工程師大會及第十二次泛珠區域科技聯席會議(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do 2.º Congresso dos Engenheiros de Língua Portuguesa e da 12.ª Conferência Conjunta de Ciências e Tecnologia da Região Alargada do Rio das Pérolas, em Macau (Última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/5/2014	2,800,000.00	資助該會及屬下26個服務工作單位的2014年度計劃(32項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 26 unidades subordinadas a esta entidade (32 itens) (Última prestação).
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	14/5/2014	1,000,000.00	資助華僑報2000年至2010年歷史資料庫專案檔製作、建立數據管理系統及該系統運作經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a criação de uma base de dados históricos do Jornal Va Kio (desde 2000 a 2010), do sistema de gestão desta base e das respectivas despesas do seu funcionamento (2.ª prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	21/5/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (Última prestação).
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau	21/5/2014	200,000.00	資助聯興藝文社區計劃2014年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto «Comunidade Artística e Cultural da Prosperidade Conjunta» referente ao ano de 2014 (5 itens) (Última prestação).
澳門設施管理學會 Associação de Gestão de Instalações de Macau	21/5/2014	65,000.00	資助2014年度計劃(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	4/6/2014	950,000.00	資助該會及屬下28個服務工作單位的2014年度計劃(86項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 28 unidades subordinadas a esta entidade (86 itens) (Última prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	18/6/2014	85,000.00	資助2014年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (Última prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	18/6/2014	1,850,000.00	資助該會及屬下20個服務工作單位的2014年度計劃(33項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 20 unidades subordinadas a esta entidade (33 itens) (Última prestação).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	18/6/2014	1,100,000.00	資助該會及屬下4個服務工作單位的2014年度計劃(14項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 4 unidades subordinadas a esta entidade (14 itens) (Última prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	18/6/2014	880,000.00	資助該會及屬下54個服務工作單位的2014年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 54 unidades subordinadas a esta entidade (13 itens) (Última prestação).
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	9/7/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens) (3.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/7/2014	110,000.00	資助澳門婦女界賀雙慶系列活動(1項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para uma série de actividades comemorativas entre mulheres do Dia Nacional e do aniversário do estabelecimento da RAEM (1 item) (Última prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	9/7/2014	180,000.00	資助迎澳門特別行政區回歸15周年暨閩南鄉親歡慶系列活動(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização das actividades comemorativas do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	31/7/2014	100,000.00	資助2014年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (Última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2014	1,240,000.00	資助獨居長者服務計劃(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para os serviços para os idosos que moram sozinhos (2 itens) (2.ª prestação).
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	6/8/2014	70,000.00	資助2014年度計劃(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (Última prestação).
澳門國際人才交流協會 Associação para Troca Internacional de Pessoal de Macau	6/8/2014	400,000.00	資助2014·百場粵劇進堂區(兩場)。 Apoio financeiro para a Acção «Cem Espectáculos de Ópera Cantonense nos Bairros, 2014» (2 sessões).
澳門國際品牌企業商會	20/8/2014	500,000.00	資助舉辦2014年澳門購物節系列活動(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o «Festival de Compras de Macau, 2014» (3 itens) (Última prestação).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	8/9/2014	30,000.00	資助出版第十四期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Industria de Protecção Ambiental, n.º 14».
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/9/2014	50,000,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學校、澳門科技大學健康科學學院專科醫學培訓中心2014/2015年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014/2015 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, do Hospital Universitário, da Escola Internacional de Macau e do Centro de Formação Médica para o Desenvolvimento Profissional da Faculdade das Ciências de Saúde da Universidade (6 itens) (2.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	24/9/2014	36,000,000.00	資助澳門城市大學2014/2015年度教學支援、學術及科研、學生津貼及獎勵計劃(63項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o apoio ao ensino-aprendizagem, actividades académicas, estudos e investigação científica, subsídios de propinas e bolsas de estudo aos alunos para o ano lectivo de 2014/2015 (63 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	12/11/2014	355,415.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“敲擊樂劇場——玩轉畢業夜”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar nos «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Noite Louca de Graduação».
浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“《十八相送》音樂劇”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar nos «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Amantes Borboletas».
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“大型原創兒童舞劇《我們的變形計》”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar nos «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Projecto de Troca» — Peça Original de Teatro Infantil.
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macau	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“《夢幻西楚》音樂舞蹈劇場”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar nos «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Fantasia do Chu Ocidental» — Teatro de Música e Dança.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	12/11/2014	247,010.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“貓大俠之歌”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar nos «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Os Louvres do Gato Guerreiro».
郭濟修 Kuok Chai Sao	10/12/2014	50,000.00	資助出版《圖說回歸後澳門（2000年至2013年）》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門物業設施管理協會 Associação da Gestão de Propriedades e Facilidades de Macau	17/12/2014	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門嶺南教育發展會 Associação de Desenvolvimento Educativo Lingnan de Macau	17/12/2014	60,000.00	資助舉辦“新感覺——青春有約·與你同行·兩岸四地中學生走進江蘇交流團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação numa actividade de intercâmbio para os alunos secundários de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito em Jiangu.
兒童心臟互助會	7/1/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門福建婦女聯誼會 Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	14/1/2015	450,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(7項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (7 itens).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	14/1/2015	160,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
陸康 Lok Hong	14/1/2015	70,000.00	資助出版第46及47期《印緣》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim «Selos, n.ºs 46 e 47».
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	16/1/2015	31,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門群星耀舞藝術音樂協會	16/1/2015	23,600.00	資助舉辦“星耀群舞樂韻濠江金曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	16/1/2015	23,600.00	資助舉辦“江南妙韻匯濠江”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	16/1/2015	23,600.00	資助舉辦“穗禪澳曲藝交流晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	16/1/2015	22,000.00	資助舉辦“粵韻展華章戲曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門亞洲音樂協會	16/1/2015	16,800.00	資助舉辦“2015粵韻今宵滙濠江演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門發一崇德文教會	21/1/2015	150,000.00	資助舉辦“和諧中華·第六屆海峽兩岸文化推廣會演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «6.º Espectáculo sobre Promoção de Cultura de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito•Harmonia Chinesa».
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	21/1/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門海關(水警)退休人員協會 Associação Alfândega (Polícia Marítima e Fiscal) Aposentados de Macau	21/1/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	21/1/2015	75,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門聲色藝音樂文化協會	29/1/2015	10,000.00	資助舉辦“聲色藝和諧之聲音樂會2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“珠海粵韻濠江情文藝演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“弦歌致意曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“銀聲金曲夜粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“家傳戶曉經典金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門美譽文化戲劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“美麗傳說之粵調金曲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門弦緣創藝會 Xian Yuan Art Creative Club Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“2015弦曲緣聚粵藝夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“百利笙歌樂韻粵藝會知音晚會2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“仙樂粵韻賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
粵藝軒戲劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“朋情粵韻會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“澳門新聲聚友粵曲敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“超然粵韻曲藝折子戲會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
朝陽曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“知心好友齊歡唱粵曲欣賞會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
協和曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“協和樂韻戲曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“朋友粵韻曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“群星耀舞仲夏夜金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門和聲戲劇曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Harmonia de Macau	29/1/2015	70,000.00	資助舉辦“和聲戲劇風采樂昇平”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“濠情金曲夜演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“濤麗詩懷舊金曲粵曲仲夏演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“省港澳八和子弟曲藝賀昇平粵劇折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“金聲粵韻會知音粵劇曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“八方祥和粵劇名曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“荷塘吐艷粵曲會知音晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
均安同鄉曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“省港澳折子戲曲藝賀昇平晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
永泉曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“慶祝永泉曲藝會成立8週年誌慶曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門無疆界義務者協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“無疆界金曲之夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門中華民藝協進會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“中華民藝展繽紛歌舞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
喜悅曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“知音暢聚在今宵”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門醉琴軒曲藝苑	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“琴音妙韻醉知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“桃李競芳華粵曲折子戲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門星輝粵劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“桃李競春風粵曲折子戲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“瀟灑走一回2015演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“一笑聲傳2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門街坊曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“祥和粵韻會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海富曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“夏日情懷金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“第四屆澳港台南音·粵謳演唱聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“仲夏粵韻賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
恩平同鄉聯誼曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“桃李競璀璨粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“星緣舞匯樂韻凝聚金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門黑鷹文娛體育會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“敬老粵曲、懷舊金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣華曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“群星濃情金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	4/2/2015	180,000.00	資助舉辦“天后娘媽寶誕演戲酬神”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de ópera chinesa por ocasião da passagem do aniversário da Deusa A-Má.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	4/2/2015	370,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(9項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens).
澳門職工權益協會	11/2/2015	30,000.00	資助舉辦“2015年長者敬老活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre o respeito aos anciãos de 2015.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	11/2/2015	95,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	11/2/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	11/2/2015	800,000.00	資助2015年度計劃(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item) (2. ^a prestação).
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	25/2/2015	110,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	25/2/2015	110,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	25/2/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門南海九江同鄉會 Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau	25/2/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門藥劑師學會 Associação dos Farmacêuticos de Macau	4/3/2015	170,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	4/3/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門廣東音樂聯誼會	4/3/2015	70,000.00	資助舉辦“傳承經典 實現夢想”——1987版電視連續劇《紅樓夢》音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto sobre a série televisiva em 1987 «O Sonho da Câmara Vermelha».
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	11/3/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	11/3/2015	300,000.00	資助舉辦“澳門管樂節2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Bandas de Macau 2015».
中國書畫研創學會(澳門) Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	11/3/2015	50,000.00	資助舉辦“中國書畫研創學會第十一屆會員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «11.ª Exposição das Obras dos Membros da Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas».
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	11/3/2015	180,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門博彩研究學會 Associação de Estudo para Jogos de Macau	18/3/2015	480,000.00	資助開展“澳門博彩業服務指數(Macau Gaming Service Index, GSI)調查(2015年度)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma investigação sobre «Macau Gaming Service Index, GSI, 2015».
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	18/3/2015	160,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	18/3/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	18/3/2015	248,000.00	資助舉辦“上海宗教學習團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Viagem de Estudos Religiosos em Shanghai».
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	18/3/2015	130,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	18/3/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	18/3/2015	220,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	18/3/2015	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	18/3/2015	500,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
歐洲事務碩士研究生協會 Associação de Mestrado em Assuntos Europeus	18/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
歐洲·中國藝術家協會(澳門)分會 Europe · China Artists Association (Macau) Branch	18/3/2015	80,000.00	資助舉辦“慶回歸十六周年暨第二屆全澳大學生優秀創意作品巡展2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Itinerária sobre as Obras Criativas dos Estudantes de Ensino Superior de Macau 2015 e em Celebração do 16.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».
澳門生物醫學工程學會 Macau Sociedade de Engenharia Biomédica	18/3/2015	43,800.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	18/3/2015	70,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
Associação dos Amigos de Moçambique	18/3/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	18/3/2015	30,000.00	資助出版第27期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Boletim Trimestral de Caligrafia de Macau, n.º 27.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	18/3/2015	160,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
珠三角文化創意交流協會 Pearl River Delta Cultural and Creative Exchange Association	25/3/2015	150,000.00	資助赴珠海參加“北山世界音樂節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Zhuhai para participar no «Festival Músico Mundial de Beishan».
澳門勞動民生協會	25/3/2015	30,000.00	資助舉辦“慶祝五一國際勞動節長者晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門活力家庭議會 Macau Living Family Association	25/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(7項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (7 itens).
澳門思匯網絡 Rede de Convergência de Sabedoria de Macau	25/3/2015	500,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	25/3/2015	427,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門佛光協會 Associação Internacional Buddha's Light de Macau	25/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(7項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (7 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	25/3/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	25/3/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門勞動民生聯合工會	25/3/2015	20,000.00	資助舉辦“慶祝五一敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門出版產業商會 Associação Comercial do Industrial Publicar de Macau	25/3/2015	120,000.00	資助出版《飲食營謀五十年》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
中華糖尿病協會 Chinese Diabetes Mellitus Association	25/3/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	25/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	25/3/2015	600,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	25/3/2015	500,000.00	資助2015年度活動經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	25/3/2015	475,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門出版協會 Associação de publicações de Macau	25/3/2015	275,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	25/3/2015	89,680,000.00	資助新校園翻新工程及購置教學設備經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras de renovação do novo Campus e a aquisição dos equipamentos pedagógicos da Universidade da Cidade de Macau (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際魔術師協會	25/3/2015	80,000.00	資助2015年度活動經費(2項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
全藝社	25/3/2015	499,200.00	資助2015年度活動經費(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門純音雅詠合唱團	25/3/2015	290,000.00	資助2015年度活動經費(2項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門動漫聯盟 Macau Animação e Quadrinhos Aliança	25/3/2015	500,000.00	資助2015年澳門動漫博覽會(3項)。 Apoio financeiro para a «Exposição de Anime Macau de 2015» (3 itens).
澳門建造業環境保護學會 Associação de Indústria da Construção de Proteção Ambiental de Macau	1/4/2015	28,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
大瘋堂藝舍	1/4/2015	480,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	1/4/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門警察協會 Associação da Polícia de Macau	1/4/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	1/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門廚藝協會 Associação Culinária de Macau	1/4/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Peque- na Cidade»	1/4/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	1/4/2015	75,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳少英 Ng Sio Ieng	1/4/2015	16,700.00	資助赴澳洲出席坎培拉博物館暨美術館之中港台當代水墨大展開幕禮的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Austrália para assistir à Cerimónia de Abertura sobre Exposição de Tinta da Época Actual da China, Hongkong e Taiwan na Canberra Museum and Gallery.
澳門朝陽學會 Associação académica sol matinal de Macau	1/4/2015	400,000.00	資助2015年度計劃(14項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (14 itens) (1.ª prestação).
澳門物品編碼協會 GSI Macau — Associação de Identificação e Codificação de Produtos	15/4/2015	90,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	15/4/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門長者協會 Elderly Association of Macau	15/4/2015	25,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(8項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens).
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	15/4/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門文學藝術界聯合會	15/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門廣西聯誼總會 Associação Geral dos Conterrâneos e Amigos da Província de Guangxi	15/4/2015	90,000.00	資助赴新加坡參與“世界廣西聯合總會(世桂聯)第17屆代表大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Singapura para participar na «17.ª Assembleia de Representantes da Associação Geral dos Conterrâneos e Amigos da Província de Guangxi Mundial».
澳門華廈居民互助協進會	15/4/2015	20,000.00	資助舉辦“敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	15/4/2015	480,000.00	資助購買服務車輛的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de uma viatura para serviços.
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	15/4/2015	150,000.00	資助舉辦“光輝路環四月八”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Desfile em Coloane no Aniversário de Buda».
澳門中華青年工商聯會 Associação de Jovens Empresários Chineses de Macau	15/4/2015	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	15/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
嶺南畫派美術研究會(澳門) Associação de Estudos de Arte Lingnan (Macau)	15/4/2015	100,000.00	資助舉辦“愛國愛澳中國名人書畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Caligrafia e Pintura de Celebidades da China ‘Amor pela Pátria e por Macau’».
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência Si Mui de Coloane	15/4/2015	110,000.00	資助舉辦“恭祝譚公仙聖寶誕粵劇演出”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense para celebrar a festa do nascimento do Tam Kung.
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	15/4/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	15/4/2015	240,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	15/4/2015	380,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	15/4/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
賞心堂 (澳門) 書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	15/4/2015	230,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
科英布拉大學中國澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Coimbra em Macau China	15/4/2015	100,000.00	資助赴葡國參加科英布拉大學建校725周年活動並推廣宣傳澳門的中葡平台作用的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Portugal para participar numa actividade em celebração do 725.º Aniversário do Estabelecimento da Universidade de Coimbra e promover Macau como a plataforma entre a China e Portugal.
澳門介入心血管病學會 Associação de Intervenções Cardiovasculares de Macau	15/4/2015	150,000.00	資助舉辦“2015年MACI年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual MACI de 2015».
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	15/4/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費 (3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
聖公會澳門蔡高中學 Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	15/4/2015	120,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費 (1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	15/4/2015	100,000.00	資助舉辦“澳門非物質文化遺產《哪咤信俗》”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade religiosa sobre Património Cultural Imaterial de Macau «Crenças e Costumes Na Cha».
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	15/4/2015	100,000.00	資助舉辦“乙未年2015兩岸四地同賀哪咤太子寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do Aniversário de Na Cha no ano de 2015, pelos quatro lugares dos Dois Lados».
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	15/4/2015	54,000.00	資助舉辦“2015台灣護理實踐交流團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio sobre a prática de enfermagem em Taiwan de 2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia – Pacific Art and Cultural Association	15/4/2015	160,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	15/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	15/4/2015	480,000.00	資助舉辦“第一屆澳門國際電影展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «1.º Festival Internacional de Filmes, Macau».
中西高等研究學會 Este-Oeste Instituto de Estudos Avançados	15/4/2015	330,000.00	資助2015年度計劃(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau	23/4/2015	500,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門青年藝術家協會 Macao Young Artists Association	23/4/2015	56,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門兒科專科醫學會 Macao Pediatric Society	23/4/2015	300,000.00	資助舉辦“兒科(新生兒及兒童)高級生命支持課程(2015)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Curso Superior de Apoio da Vida de Pediatria de 2015».
澳門張氏宗親會 Macao Cheung Clan Association	23/4/2015	75,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	23/4/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	23/4/2015	350,000.00	資助舉辦“澳門魚行醉龍節2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «2015 Festival dos Comerciantes de Peixe Fresco».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	23/4/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	23/4/2015	350,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	23/4/2015	459,000.00	資助舉辦2015“督導管理訓練計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Plano de Gestão e Treino de Coaching» de 2015.
澳門社會文化發展研究學會	23/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門民航學會 Instituto de Aviação Civil de Macau	23/4/2015	350,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門辛亥·黃埔協進會	23/4/2015	400,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	23/4/2015	295,000.00	資助2015年出版計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	29/4/2015	320,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
關你影事(澳門) Kuan Nei Film Guild (Macao)	29/4/2015	19,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	29/4/2015	12,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門培正中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Secundária Pui Ching de Macau	29/4/2015	499,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門建造業工友工會	29/4/2015	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	29/4/2015	58,000.00	資助赴泰國清邁舉辦“Chiangmai Band Tour”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Chiang Mai da Tailândia para realização de «Chiangmai Band Tour».
澳門專才發展學會 Associação de Desenvolvimento de Profissionais de Macau	29/4/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	29/4/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	29/4/2015	35,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	29/4/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	29/4/2015	450,000.00	資助赴台灣開展“澳門——台灣民間體育交流”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Taiwan para realização de um «Intercâmbio Desportivo entre População de Macau e Taiwan».
澳門中山五桂山同鄉會 Associação de Confraternização de Ng Kuai San Chong San Macau	29/4/2015	50,000.00	資助舉辦“澳門中山五桂山同鄉會成立六周年會慶暨第三屆會長、理監事就職典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cerimónia em Celebração do 6.º Aniversário da Associação e de Tomada de Posse dos Corpos Gerentes do 3.º Mandato da Associação».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	29/4/2015	24,000.00	資助赴美參加“英特爾國際科學與工程大賽”而設的前期培訓的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de formação inicial com a deslocação aos Estados Unidos da América para participar no «Intel International Science and Engineering Fair».
澳門臺灣大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau	29/4/2015	5,000.00	資助舉辦“2014年澳門臺灣大學校友會中國象棋邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concurso de Xadrez Chinês da Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau, 2014».
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	29/4/2015	250,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)(第一及二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	29/4/2015	280,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門中醫生協會 Associação dos Médicos de Medicina Tradicional Chinesa de Macau	29/4/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa sobre Juventude de Macau	29/4/2015	20,000.00	資助出版《澳門新視角》第16期的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Vista Nova de Macau, n.º 16».
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	29/4/2015	650,000.00	資助2015年度計劃(18項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (18 itens) (1.ª prestação).
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora dos Media de Macau	29/4/2015	300,000.00	資助2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門書法院	6/5/2015	28,000.00	資助舉辦“龍飛鳳舞頌澳門五人草書展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia de 5 pessoas de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門揚琴學會 Instituto de Dulcimer de Macau	6/5/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	6/5/2015	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門陸軍俱樂部翻新20週年：葡語系藝術家畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Comemoração do 20 anos de Renovação do Clube Militar de Macau: Exposição de Pintura da Lusofonia».
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	6/5/2015	60,000.00	資助舉辦“第18屆澳門書市嘉年華”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «18.ª Feira do Livro de Macau».
澳門影視演藝協會 Associação de Vídeo e Arte de Macau	6/5/2015	150,000.00	資助舉辦“歌舞頌黃河大合唱”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
張健文 Cheong Kin Man	13/5/2015	15,000.00	資助赴法國出席康城影展及赴西班牙出席格蘭納達「映畫奧秘」國際電影展放映《小說無用》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à França para assistir ao Festival de Cannes e ao Espanhol para à Cinemística Internacional Film Festival a exhibir o filme «A Useless Fiction».
澳門註冊核數師公會 Associação de Auditores de Contas Registrados de Macau	13/5/2015	330,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens).
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	13/5/2015	50,000.00	資助舉辦2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
足各藝術社 Rota Artes Associação	13/5/2015	12,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	13/5/2015	190,000.00	資助聖嘉俾厄爾修院維修電梯及購買設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a reparação dos elevadores e aquisição de equipamentos das Franciscanas Missionárias de Maria Casa São Gabriel.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會進步協會 Associação de Progresso Social de Macau	13/5/2015	360,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	13/5/2015	3,777,300.00	資助濠江中學附屬小學一樓及二樓改建幼稚園課室工程及購置設備(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de remodelação do 1.º e 2.º andar da Escola Hou Kong (ensino primário) para se transformar em salas-de-aula do Jardim-de-Infância e a aquisição de equipamentos (1.ª prestação).
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	13/5/2015	1,170,000.00	資助2015年度計劃(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	13/5/2015	858,600.00	資助聖羅撒女子中學中文部仁愛樓天台更改工程(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de alteração no terraço do Prédio Fraternidade da Secção Chinesa do Colégio de Santa Rosa de Lima (1.ª prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	13/5/2015	1,350,000.00	資助粵劇承傳發展公民教育2015(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o programa «Educação cívica sobre a transmissão e desenvolvimento da Ópera Cantonense, 2015» (1.ª prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	13/5/2015	4,000,000.00	資助聽·語·愛關懷計劃第二階段服務經費(2015年6月至2017年5月)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas operacionais da 2.ª fase da Acção «Preocupamo-nos com os vossos Ouvidos e Fala» (de Junho de 2015 a Maio de 2017) (1.ª prestação).
博彩員工協進會	20/5/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
德晉慈善會 Associação de Beneficência Tak Chun	20/5/2015	54,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民生權益促進會	20/5/2015	30,000.00	資助舉辦“敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	20/5/2015	490,000.00	資助舉辦“慶六一兒童節‘幸福家庭嘉年華系列活動’”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do Dia das Crianças.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	20/5/2015	50,000.00	資助舉辦“華僑報第36屆六·一兒童節園遊會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «36.º Passeio para as Crianças em Comemoração do Dia Mundial da Criança».
Associação de Dança — Ieng Chi	20/5/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門裝修業聯合會	20/5/2015	30,000.00	資助舉辦“敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	20/5/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	20/5/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門心臟學會 Associação de Cardiologia de Macau	20/5/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
暨南大學澳門校友會 Associação de Antigos Alunos da Universidade Jinan	20/5/2015	400,000.00	資助2015年度活動經費(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	20/5/2015	350,000.00	資助2015年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	20/5/2015	720,000.00	資助2015年度活動經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	20/5/2015	1,250,000.00	資助2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	20/5/2015	1,100,000.00	資助2015年度運作經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o funcionamento de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	20/5/2015	500,000.00	資助2015年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門科技大學基金會(代表澳門九所高校提出申請) Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (em representação das 9 instituições do ensino superior de Macau)	20/5/2015	5,000,000.00	資助澳門九所高校圖書館聯合採購資料庫、開發系統及組織參訪活動(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a aquisição em conjunto, a efectuar pelas bibliotecas das 9 instituições do ensino superior de Macau, de bases de dados assim como o desenvolvimento dos sistemas informáticos e a organização de actividades de visita (6 itens) (1.ª prestação).
澳門胃腸肝病學會 Macao Society of Gastroenterology and Hepatology	27/5/2015	80,000.00	資助舉辦“澳門胃腸肝病學會5週年學術晚宴暨週年學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Jantar Académico em Celebração do 5.º Aniversário da Associação e Fórum Anual Académico».
新華夜中學 Escola Secundaria Nocturna Xin Hua	27/5/2015	30,000.00	資助舉辦“終身學習·持續進步”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre aprendizagem ao longo da vida.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	27/5/2015	70,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau	27/5/2015	100,000.00	資助舉辦“澳門國際文化教育交流協會內蒙古高等教育交流訪問團”的部份經費。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau	27/5/2015		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Visita de Intercâmbio entre Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau e Instituições de Ensino Superior da Mongólia Interior».
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	27/5/2015	1,800,000.00	資助舉辦“血管醫學聚焦微循環澳門國際論壇暨澳門衛生局醫生協會2015國際學術年會”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Fórum Internacional de Macau sobre a Medicina Vasculuar com o foco na Microcirculação e Conferência Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2015» (1.ª prestação).
普善佛教慈善會	27/5/2015	300,000.00	資助2015年度活動經費(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	10/6/2015	100,000.00	資助舉辦“Best Buddies領袖大會培訓交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um intercâmbio de formação para os Líderes «Best Buddies».
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	10/6/2015	36,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門國際肚皮舞學會 Associação Internacional de Dança de Barriga de Macau	10/6/2015	30,000.00	資助舉辦“第8屆亞太區東方舞國際總決賽暨國際青年舞舞藝形象選拔”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «8.º Concurso Final Internacional de Dança Oriental da Ásia-Pacífico e Prova de Selecção de Artista de Dança de Juventude Internacional».
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	10/6/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	10/6/2015	120,000.00	資助舉辦“第七屆澳門醫院醫學論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «7.º Fórum sobre Medicina de Hospital de Macau».
澳門中國民族音樂協會 Associação de Música Chinesa (Macau)	10/6/2015	25,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	10/6/2015	90,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	10/6/2015	8,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	10/6/2015	630,000.00	資助2015年度活動經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/6/2015	4,500,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2015年度計劃(27項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, em co-opeção com o Bambu Artístico Co., Ltd (27 itens) (1.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	10/6/2015	2,750,000.00	資助2015/2016年度活動經費(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015/2016 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門晉江同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chon Kong de Macau	10/6/2015	5,400,000.00	資助舉辦“2015世界晉江同鄉懇親大會、紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯勝利70週年系列活動”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Grande Encontro Mundial dos Conterrâneos de Chon Kong 2015 e Actividades Comemorativas do 70.º Aniversário do Triunfo na Guerra da Resistência da China contra o Japão e na Guerra Mundial Antifascista» (1.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	10/6/2015	425,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	10/6/2015	750,000.00	資助2015年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	10/6/2015	690,000.00	資助2015年度計劃及開辦新會址(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas previstas no Plano Anual de 2015 e a criação de uma nova sede (7 itens) (1.ª prestação).
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	10/6/2015	500,000.00	資助2015年度活動經費(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
匯業菁英會 Associação de Desenvolvimento Intrínseco de Jovem Delta Ásia	10/6/2015	64,000.00	資助2015年度計劃(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	17/6/2015	2,000,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	17/6/2015	750,000.00	資助該會及澳門管理學院2014年度計劃(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (8 itens) (Última prestação).
澳門土生葡人青年協會 Associação dos Jovens Macaenses	17/6/2015	945,000.00	資助2015年度活動經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens) (1.ª prestação).
特別獎學金: 9名 Bolsas de Mérito Especial: 9	19/11/2014, 21/1/2015	457,500.00	發放2014/2015學年第二期特別獎學金。 Atribuição das Bolsas de Mérito Especial referentes ao ano lectivo 2014/2015 (2.ª prestação).
非本澳居民(葡語地區學生)獎學金: 33名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos): 33	3/9/2014, 17/9/2014	334,800.00	發放2014/2015學年非本澳居民獎學金學生2015年5-7月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio a Julho de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes Não Residentes de Macau referentes ao ano lectivo 2014/2015.
亞洲地區留學生獎學金: 4名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 4	3/9/2014, 17/9/2014	50,400.00	發放2014/2015學年亞洲地區留學生2015年5-8月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio a Agosto de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia referentes ao ano lectivo 2014/2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
南亞地區學生獎學金: 2名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional: 2	17/9/2014	21,600.00	發放2014/2015學年南亞地區獎學金學生2015年5-7月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio a Julho de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional referentes ao ano lectivo 2014/2015.
內地學生獎學金: 20名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 20	22/10/2014	172,800.00	發放2014/2015學年內地學士獎學金學生2015年5-6月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio e Junho de 2015, no âmbito de Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China referentes ao ano lectivo 2014/2015.
航天工作者子女獎學金: 19名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 19	3/9/2014, 24/9/2014	125,280.00	發放2014/2015學年航天工作者子女獎學金學生2015年5-6月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio e Junho de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China referentes ao ano lectivo 2014/2015.
檢察官研究生獎學金: 9名 Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo National Prosecutors College of P.R.C.: 9	5/11/2014, 21/1/2015	45,600.00	發放2014/2015學年檢察官研究生獎學金學生2015年5-6月生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência para os meses de Maio e Junho de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo National Prosecutors College of P.R.C. referentes ao ano lectivo 2014/2015.
	總計 Total	271,947,797.80	

二零一五年七月二十三日於澳門基金會

行政委員會主席 吳志良

(是項刊登費用為 \$75,177.00)

Fundação Macau, aos 23 de Julho de 2015.

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(Custo desta publicação \$ 75 177,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)一缺,經二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICAS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Admi-

招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十一日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一五年七月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

nistração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Julho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Julho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

法 務 局

公 告

為招考登記及公證文員職程實習員六十名，以填補登記及公證機關人員編制繕錄員職級四十缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公布，准考人確定名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)內公布。

二零一五年七月三十日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$989.00)

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席特級技術輔導員九缺。

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員兩缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Edifício Administração Pública, cave 1, sita na Rua do Campo, n.º 162, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de 60 estagiários na carreira de oficial de registos e notariado, com vista ao preenchimento de 40 vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de escriturário do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares do quadro:

Nove lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

第一職階首席高級技術員兩缺；

機電範疇第一職階首席技術員一缺；

資訊範疇第一職階特級行政技術助理員兩缺；

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一五年七月三十一日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Julho de 2015.

O Director, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
羅金碧.....	84.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年七月二十七日的批示確認)

二零一五年七月二十日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 張麗珊

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年六月十日第二十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Kam Pek	84,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Cheong Lai San, chefe de divisão da DSI; e

Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da DSCC.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira

期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
曾丹媚 81.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年七月二十七日的批示確認)

二零一五年七月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席技術員 陳曉彤

候補委員：財政局特級技術輔導員 李淑雯

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chang Tan Mei 81,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogal efectiva: Chan Hio Tong, técnica principal da DSI.

Vogal suplente: Lee Sok Man, adjunta-técnica especialista da DSF.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

印 務 局

公 告

按照刊登於二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考，招聘特別職程（運輸）第一職階輕型車輛司機一缺：

(一) 獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁 (www.io.gov.mo) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一五年七月二十八日於印務局

局長 杜志文

IMPRESA OFICIAL

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de regime especial (transporte), do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

(1) A lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional, encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional serão indicados nas respectivas listas supracitadas.

Imprensa Oficial, aos 28 de Julho de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

按照刊登於二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考，招聘技術工人職程第二職階技術工人（裝訂工人範疇）兩缺：

（一）獲准進入第二階段實踐知識考試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁（www.io.gov.mo）內公佈。

（二）第二階段實踐知識考試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一五年七月二十八日於印務局

局長 杜志文

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行普通限制方式晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年七月三十一日於印務局

局長 杜志文

按照刊登於二零一五年三月四日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考，招聘技術工人職程第二職階技術工人（平版“柯式”印刷操作員範疇）一缺：

（一）獲准進入第二階段實踐知識考試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁（www.io.gov.mo）內公佈。

（二）第二階段實踐知識考試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一五年七月三十一日於印務局

局長 杜志文

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 2.º escalão, da carreira de operário, área de encadernação, do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

(1) A lista dos candidatos admitidos à 2.ª fase da prova prática de conhecimentos, encontra-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da 2.ª fase da prova prática de conhecimentos será indicada na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 28 de Julho de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e publicado na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 31 de Julho de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 2.º escalão, da carreira de operário, área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

(1) A lista dos candidatos admitidos à 2.ª fase da prova prática de conhecimentos, encontra-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da 2.ª fase da prova prática de conhecimentos será indicada na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 31 de Julho de 2015.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

名單

本署透過二零一五年四月二十九日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梅莉雅.....	83.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年七月二十三日管理委員會會議確認)

二零一五年七月一日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：法律及公證辦公室一等高級技術員 鮑淑芳

候補委員：文化局二等技術員 劉鳳儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

為填補民政總署下列空缺，經二零一五年七月一日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員二缺。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativo do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Celeste Maria da Rosa	83,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 23 de Julho de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Pao Sok Fong, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete Jurídico e Notariado.

Vogal suplente: Lau Fong I, técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

I. Lugares dos trabalhadores do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一五年七月二十四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

第005/SZVJ/2015號公開招標

承包“為民政總署管理的澳門半島行道樹於二零一五年十一月一日至二零一六年十月三十一日期間提供護理服務”

按照二零一五年七月二十三日民政總署管理委員會決議，現就承包“為民政總署管理的澳門半島行道樹於二零一五年十一月一日至二零一六年十月三十一日期間提供護理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一五年八月二十日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按項目繳交臨時保證金，金額由澳門幣壹萬伍仟圓正（\$15,000.00）至澳門幣陸萬圓正（\$60,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年八月二十一日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一五年八月六日下午三時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一五年七月二十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escala.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Julho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Concurso Público n.º 005/SZVJ/2015

«Prestação de serviços ao IACM para manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau entre 1 de Novembro de 2015 e 31 de Outubro de 2016»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 23 de Julho de 2015, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços ao IACM para manutenção de árvores de arruamento da Península de Macau entre 1 de Novembro de 2015 e 31 de Outubro de 2016».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 20 de Agosto de 2015. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar, conforme os itens, uma caução provisória no valor de \$15 000,00 (quinze mil patacas) até \$60 000,00 (sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 21 de Agosto de 2015. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,00 horas do dia 6 de Agosto de 2015, no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前海島市市政廳已故退休第二職階半熟練工人龔德林之遺孀張秀芬及女兒龔倩茹現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年七月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Zhang Xiufen e Kong Sin U, viúva e filha de Joaquim Pinto Soares, falecido, que foi operário semiquilificado, 2.º escalão, aposentado da então de Câmara Municipal das Ilhas, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 27 de Julho de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

經濟局

公告

經濟局為以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年七月二十二日於經濟局

典試委員會主席 方秀萍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Julho de 2015.

A Presidente do júri, *Fong Sao Peng.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011

普通晉級開考，以填補經濟局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年七月二十九日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李詠薰.....	87.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年七月十五日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 盧柏深

委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

顧問翻譯員(海關) 鍾素新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Luiz, Francisca	87,81

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor do SA.

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階首席督察一缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
梁浣鈴..... 77.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年七月十六日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：首席特級督察 戴健琴

首席顧問高級技術員(土地工務運輸局) 陳連慶

財政局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
林偉根..... 82.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年七月十六日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：首席技術員(博彩監察協調局) 楊海恩

委員(候補)：顧問高級技術員 陳詠坤

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Classificativo do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Leong Un Leng.....77,81

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Tai Kin Kam, inspector especialista principal; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Lam Wai Kan.....82,56

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal: Ieong Hoi Ian, técnica principal da DICJ.

Vogal suplente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

公告

Anúncios

第2/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

Concurso Público n.º 2/CP/DSF-DGP/2015

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之食物。

判給實體：

行政長官

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年八月二十一日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年八月二十四日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期、時間及地點：

二零一五年九月二十三日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

Objectivo:

Fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Agosto de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial – 8.º andar – sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 24 de Agosto de 2015, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Auditório da Cave

Data, hora e local de entrega das amostras:

Dia 23 de Setembro de 2015, às 09,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 15 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%；
- b) 物品質量——45%；
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

第6/CP/DSF-DGP/2015號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政部門二零一六年度所需之燃料。

判給實體：

行政長官

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零一五年八月二十一日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零一五年八月二十四日下午三時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%;
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%;
- c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 15%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

Concurso Público n.º 6/CP/DSF-DGP/2015

Objectivo:

Fornecimento de combustíveis aos Serviços da Administração Pública da RAEM durante o ano de 2016.

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade que realiza o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Agosto de 2015, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 24 de Agosto de 2015, às 15,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: MOP \$ 10 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO V do programa dos concursos;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsfgov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，同時各類物品的供應將根據下列參數及百分比予以判給：

1) 電油及輕柴油

a) 價格——55%；

b) 去達油站的容易度——35%；

c) 過往三年供應同類物品的質素——10%。

2) 重柴油及石油氣

a) 價格——70%；

b) 過往三年供應同類物品的質素——30%。

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.3及第7.1點的規定而改動。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,748.00）

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da Relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: MOP \$ 50,00; ou por

— Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsfgov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso, definidos no programa dos concursos, e a adjudicação de cada fornecimento é feita ao concorrente que apresente a melhor proposta, sendo esta avaliada segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

1) Gasolinas e «Light Diesel Oil»:

a) Preço — 55%;

b) Acessibilidade dos postos abastecedores — 35%;

c) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 10%.

2) Gasóleo pesado e gás butano:

a) Preço — 70%;

b) Eficiência demonstrada em fornecimentos idênticos nos últimos 3 anos — 30%.

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso, serão transferidos de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa dos concursos.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 748,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處內，並於本局及行政公職局網頁內

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifí-

公佈，而遞交投考報名表之期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年七月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，而遞交投考報名表之期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年七月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，而遞交投考報名表之期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

cio «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2015.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza» 2.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2015.

O Director, *Wong Chi Hong*.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza» 2.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年七月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Julho de 2015.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席特級督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年七月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Julho de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年七月三十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一五年七月一日在《澳門特別行政區公報》第二十六期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年七月三十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$950.00)

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 30 de Julho de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 30 de Julho de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 何仲榮.....	88.13
2.º 吳寧詩.....	86.94
3.º 吳美儀.....	86.44 a)
4.º 鄭美琪.....	86.44 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cesar Rodrigues Ho.....	88,13
2.º Ng Neng Si.....	86,94
3.º Ng Mei I.....	86,44 a)
4.º Cheang Mei Kei.....	86,44 a)

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年七月二十四日批示確認)

二零一五年七月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 冼容彩

委員：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 李耀祖

土地工務運輸局二等技術員 顏達英

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)五缺，其中編制內職缺為兩缺；及以編制外合同制度填補的職缺為三缺，經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一五年七月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 楊鳳章

委員：首席高級技術員 談偉強

二等技術員 譚金燕

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五十一缺，經於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Sin Iong Choi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lee Io Chou, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ngan Tat Ieng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sendo dois lugares do quadro e três lugares em regime de contrato além do quadro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ieong Fong Cheong, técnico superior assessor.

Vogais: Tam Wai Keong, técnico superior principal; e

Tam Kam In, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do

規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 蕭佩英

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 林振培

交通事務局首席技術輔導員 郭玉群

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Sio Pui Ieng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lam Chan Pui, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuok Iok Kuan, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

司 法 警 察 局

通 告

按照二零一五年七月二十二日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局人員編制內三缺及編制外合同制度三缺之技術員職程第一職階二等技術員（刑事化驗範疇）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 成年；

c) 具備化學、生物、法庭科學、法醫學、刑事化驗學或相關範疇的高等課程學歷；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares do quadro e três lugares em regime de contrato além do quadro, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área laboratorial forense da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchem os seguintes requisitos:

a) A residência permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) A maioridade;

c) Estejam habilitados com curso superior em química, biologia, ciência forense, medicina legal, ciências laboratoriais forenses ou afins;

- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一,可於印務局購買或在該局網站下載),並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口)報名。

投考人委託他人代交報名表時,受託人需出示投考人的身份證明文件(副本亦可)作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件:

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作核對);
- b) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫);
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本(須出示正本作核對);
- d) 為著履歷分析的效力,倘投考人具有專業資格證書,應提交其副本(須出示正本作核對);
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案內已存有a)、c)及e)項所指文件,可免除提交,但須於報考時明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷,倘若有需要,可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識,以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

d) A capacidade profissional;

e) A aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* na *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação (é admitida a fotocópia) do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos, dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關刑事化驗範疇的政策和管理措施作出決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識考試時間為三小時並以筆試形式進行，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

8. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：專業面試——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área laboratorial forense.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Método de selecção

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos;

2.º método de selecção: Entrevista profissional;

3.º método de selecção: Análise curricular.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita e terá a duração de três horas, podendo ser redigida, mediante escolha do candidato, na língua chinesa ou portuguesa.

O candidato que falte ou desista do 1.º ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

8. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da respectiva função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação de desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos – 50%;

2.º método de selecção: Entrevista profissional – 40%;

3.º método de selecção: Análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta na média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

11. 任用次序

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款規定，通過普通開考的投考人，按最後成績名單的名次順序任用；本開考屬以兩種方式任用填補職位空缺的入職開考，則按以下次序任用：

- a) 以編制內職位任用的方式填補職位；
- b) 以編制外合同任用的方式填補職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

12. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網站www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

I. 無機化學；

II. 有機化學；

III. 分析化學；

IV. 儀器分析；

V. 生物化學；

VI. 實驗室認可、實驗室質量及安全管理知識；

VII. 社會常識；

VIII. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

IX. 澳門公職法律制度：

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Ordem de provimento

Em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, nos concursos comuns os candidatos aprovados são providos nos lugares segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final. Uma vez que o presente concurso se trata de um concurso de ingresso para preenchimento de lugares vagos em duas formas de provimento, os candidatos aprovados são providos de acordo com a seguinte ordem:

- a) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;
- b) Lugares a preencher por provimento em contrato além do quadro.

O recrutamento é em regime do contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

12. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma (www.pj.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

13. Programa das provas

I. Química inorgânica;

II. Química orgânica;

III. Química analítica;

IV. Análise instrumental;

V. Bioquímica;

VI. Conhecimento sobre o reconhecimento de laboratório e a gestão da qualidade e da segurança em laboratório;

VII. Conhecimento geral da sociedade;

VIII. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

IX. Regime Jurídico dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau).

X. 司法警察局之法規：

- 第5/2006號法律——司法警察局；
- 經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規——訂定司法警察局的組織及運作；
- 第26/99/M號法令——訂定司法警察局人員職程之特別制度；
- 第27/98/M號法令第四十九條、第五十條及第五十一條。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

15. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 余光輝

處長 梁潔蘭

候補委員：處長 潘惠英

副督察（職務主管） 唐鏡波

按照二零一五年七月八日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補本局重型車輛司機職程之第一職階重型車輛司機兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

X. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

- Lei n.º 5/2006 — Polícia Judiciária;
- Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010 — Estabelece a organização e funcionamento da Polícia Judiciária;
- Decreto-Lei n.º 26/99/M — Define as carreiras de regime especial do pessoal da Polícia Judiciária;
- Decreto-Lei n.º 27/98/M — artigos 49.º, 50.º e 51.º

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

15. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

16. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Iu Kong Fai, chefe de divisão; e

Leong Kit Lan, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Tong Keang Po, subinspector (chefia funcional).

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 成年；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗；
- e) 具備任職能力；
- f) 身體健康及精神健全。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）報名。

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件（副本亦可）作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- d) 為著履歷分析的效力，倘投考人具有專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；
- e) 有效駕駛執照副本（須出示正本作核對）；
- f) 三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件（須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；
- g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) A residência permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) A maioridade;
- c) A habilitação académica ao nível de ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados e com três anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados;
- e) A capacidade profissional;
- f) A aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação (é admitida a fotocópia) do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- e) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- f) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sobre compromisso de honra);
- g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 g) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送人員到目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階重型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二十所載的170點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試（分兩階段進行）

第一階段——知識筆試；

第二階段——實踐考試；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識筆試時間為兩小時，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答；實踐考試主要對駕駛技術的測試。

anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e g), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-se quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviços; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

Motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 20 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

1.º método: Prova de conhecimentos (desenvolver-se-á em duas fases):

1.ª fase – prova escrita;

2.ª fase – prova prática;

2.º método: Entrevista profissional;

3.º método: Análise curricular.

A prova escrita tem a duração de 2 horas, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa; a prova prática é principalmente um teste sobre as habilidades técnicas de condução.

缺席或放棄上述第一項甄選方法（包括第一階段或第二階段）或第二項甄選方法者即被除名。

7. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第一階段——知識筆試（佔知識考試40%）；

第二階段——實踐考試（佔知識考試60%）；

第二項甄選方法：專業面試——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試（包括知識筆試及實踐考試）及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網站www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

a) 第3/2007號法律（《道路交通安全法》）；

O candidato que falte ou desista do 1.º método de selecção (1.ª fase ou 2.ª fase) ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método: Prova de conhecimentos — 50%;

1.ª fase – prova escrita – 40%;

2.ª fase – prova prática – 60%.

2.º método: Entrevista profissional — 40%;

3.º método: Análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos (prova escrita e prova prática) e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no website da mesma: www.pj.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

a) Lei n.º 3/2007 – Lei do Trânsito Rodoviário;

- b) 一般文化常識；
- c) 駕駛重型汽車知識；
- d) 駕駛技術的測試。

投考人在知識筆試時僅可查閱上述a)項所指法例，不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：首席刑事偵查員（職務主管） 黃錫文

正選委員：首席刑事偵查員（職務主管） 劉漢良

重型車輛司機 李海平

候補委員：首席刑事偵查員 李漢宇

重型車輛司機 何耀榮

按照二零一五年七月八日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補本局輕型車輛司機職程之第一職階輕型車輛司機三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；

- b) Conhecimentos básicos de cultura geral;
- c) Conhecimentos sobre a condução de automóveis pesados;
- d) Teste sobre a técnica de condução.

Os candidatos podem apenas consultar a legislação referida na alínea a) do programa das provas. São proibidos a consulta de outros livros ou documentos.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Wong Sek Man, investigador criminal principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Lao Hon Leong, investigador criminal principal (chefia funcional); e

Lei Hoi Peng, motorista de pesados.

Vogais suplentes: Lei Hon U, investigador criminal principal; e

Ho Io Weng, motorista de pesados.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) A residência permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 成年；

c) 具備小學畢業學歷；

d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗；

e) 具備任職能力；

f) 身體健康及精神健全。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一，可於印務局購買或在該局網站下載)，並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口)報名。

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件(副本亦可)作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作核對)；

b) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；

c) 本通告所要求之學歷證明文件副本(須出示正本作核對)；

d) 為著履歷分析的效力，倘投考人具有專業資格證書，應提交其副本(須出示正本作核對)；

e) 有效駕駛執照副本(須出示正本作核對)；

f) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件(須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明)；

g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a) 、c) 及 g) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

b) A maioridade;

c) A habilitação académica ao nível de ensino primário;

d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de automóveis ligeiros;

e) A capacidade profissional;

f) A aptidão física e mental.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação (é admitida a fotocópia) do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

e) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

f) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sobre compromisso de honra);

g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e g), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二十一所載的150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試（分兩階段進行）

第一階段——知識筆試；

第二階段——實踐考試；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識筆試時間為兩小時，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答；實踐考試主要對駕駛技術的測試。

缺席或放棄上述第一項甄選方法（包括第一階段或第二階段）或第二項甄選方法者即被除名。

7. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado do funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicária de vencimento, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

1.º método: Prova de conhecimentos (desenvolver-se-á em duas fases):

1.ª fase – prova escrita;

2.ª fase – prova prática;

2.º método: Entrevista profissional;

3.º método: Análise curricular.

A prova escrita tem a duração de 2 horas, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa; a prova prática é principalmente um teste sobre as habilidades técnicas de condução.

O candidato que falte ou desista do 1.º método de selecção (1.ª fase ou 2.ª fase) ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

7. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第一階段——知識筆試（佔知識考試40%）；

第二階段——實踐考試（佔知識考試60%）；

第二項甄選方法：專業面試——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試（包括知識筆試及實踐考試）及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

9. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網站www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

a) 第3/2007號法律（《道路交通安全法》）；

b) 一般文化常識；

c) 駕駛輕型汽車知識；

d) 駕駛技術的測試。

投考人在知識筆試時僅可查閱上述a)項所指法例，不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

Análise curricular – examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método: Prova de conhecimentos – 50%;

1.ª fase – prova escrita – 40%;

2.ª fase – prova prática – 60%;

2.º método: Entrevista profissional – 40%;

3.º método: Análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos (prova escrita e prova prática) e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma: www.pj.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

a) Lei n.º 3/2007 – Lei do Trânsito Rodoviário;

b) Conhecimentos básicos de cultura geral;

c) Conhecimentos sobre a condução de automóveis ligeiros;

d) Teste sobre a técnica de condução.

Os candidatos podem apenas consultar a legislação referida na alínea a) do programa das provas, não podem consultar quaisquer livros ou outras informações.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第 8/2005 號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：首席刑事偵查員（職務主管） 黃錫文

正選委員：首席刑事偵查員（職務主管） 劉漢良

重型車輛司機 李海平

候補委員：首席刑事偵查員 李漢宇

重型車輛司機 何耀榮

二零一五年七月二十九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$25,680.00）

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Wong Sek Man, investigador criminal principal (chefia funcional).

Vogais efectivos: Lao Hon Leong, investigador criminal principal (chefia funcional); e

Lei Hoi Peng, motorista de pesados.

Vogais suplentes: Lei Hon U, investigador criminal principal; e

Ho Io Weng, motorista de pesados.

Polícia Judiciária, aos 29 de Julho de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

（Custo desta publicação \$ 25 680,00）

澳 門 監 獄

名 單

為填補澳門監獄編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
蔡榮楷.....	91.88

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年七月二十一日的批示認可）

二零一五年七月十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

行政公職局首席特級技術員 吳美君

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Veng Cai.....	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2015）.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

（Custo desta publicação \$ 1 292,00）

公告

Anúncio

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年七月二十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, de contrato além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Julho de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

(開考編號：00415/04-OQ)

(Ref. do Concurso n.º 00415/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度招聘第五職階技術工人（機械維修操作範疇）六缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operação de equipamentos mecânicos, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

合格投考人：

Candidatos aprovados:

排次	姓名	分
1.º	歐陽福	64.00
2.º	蘇宇潤	62.60
3.º	余世甘	58.90
4.º	陳焯彪	50.50

Ordem	Nome	valores
1.º	Ao Ieong Fok	64,00
2.º	Sou U Ion	62,60
3.º	U Sai Kam	58,90
4.º	Chan Kueng Pio	50,50

備註：

Nota:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款規定：

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因缺席知識考試而被除名之投考人：一名。

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款規定：

——因最後成績得分低於50分被淘汰的投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年七月二日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張德發

正選委員：二等技術輔導員 鄭洪林

特級行政技術助理員 楊有興

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

(開考編號：02111/01-ISP)

為錄取十二名學員參加首席衛生督察的特別培訓；完成培訓後，以編制外合同制度，聘用培訓成績名單排列前十名的合格衛生督察學員擔任衛生局衛生督察職程第一職階首席衛生督察職級的職務，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 胡藝超.....	75.25
2.º 陳文蕙.....	69.75
3.º 李麗娟.....	66.80
4.º 李灝敏.....	66.70
5.º 關鎮雄.....	65.50
6.º 林晚成.....	64.90
7.º 葉倩菁.....	64.40
8.º 歐陽婉玲.....	62.00
9.º 李銘釗.....	60.35
10.º 黃雅麗.....	60.30
11.º 黎美婷.....	59.55
12.º 鄭子晴.....	58.80
13.º 郭燕娥.....	58.70

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Chiang Hong Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

(Ref. do Concurso n.º 02111/01-ISP)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de doze formandos à formação específica de inspector sanitário principal; após a conclusão da formação, os primeiros dez formandos aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, na categoria de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Ngai Chio	75,25
2.º Chan Man Wai.....	69,75
3.º Lei Lai Kun.....	66,80
4.º Lei Hou Man.....	66,70
5.º Kuan Chan Hong	65,50
6.º Lam Man Seng.....	64,90
7.º Ip Sin Cheng.....	64,40
8.º Ao Ieong Un Leng	62,00
9.º Lei Meng Chio	60,35
10.º Wong Nga Lai	60,30
11.º Lai Mei Teng.....	59,55
12.º Chiang Chi Cheng.....	58,80
13.º Kuok In Ngo.....	58,70

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
14.º 關偉健.....	58.35	14.º Kuan Wai Kin.....	58,35
15.º 譚鳳婷.....	57.80	15.º Tam Fong Teng.....	57,80
16.º 林偉康.....	57.75	16.º Lam Wai Hong.....	57,75
17.º 程傑求.....	57.50	17.º Cheng Kit Kao.....	57,50
18.º 湯耀平.....	57.25	18.º Tong Io Peng.....	57,25
19.º 陳家進.....	55.60	19.º Chan Ka Chon.....	55,60
20.º 鄭芷穎.....	55.45	20.º Cheang Chi Veng.....	55,45

備註:

Observações:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因缺席知識考試而被除名的投考人:六十九名;

— Candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: sessenta e nove;

——因缺席專業面試而被除名的投考人:兩名;

— Candidatos excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因知識考試得分低於50分而被淘汰的投考人:一百零七名。

— Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: cento e sete.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一五年七月二十二日社會文化司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015).

二零一五年七月十日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 10 de Julho de 2015.

典試委員會:

O Júri:

主席:預防及控制吸煙辦公室主任 鄧志豪

Presidente: Tang Chi Ho, chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo.

正選委員:顧問醫生 柯慶建

Vogais efectivos: O Heng Kin, médico consultor; e

主治醫生 龔斌

Kong Pan, médico assistente.

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

公告

Anúncios

(開考編號: 02615/04-OQ)

(Ref. do Concurso n.º 02615/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺,經二零一五年七月一日第二十六

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年七月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

(開考編號：02015/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（設施管理範疇）一缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號：01415/02-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）七缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年七月三十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

(Ref. do Concurso n.º 02015/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01415/02-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第26/P/15號公開招標

Concurso Público n.º 26/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心供應及安裝一套血液資訊管理系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年八月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾元正（\$60.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年十月五日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年十月六日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾肆萬肆仟肆佰壹拾元正（\$144,410.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第28/P/15號公開招標

Concurso Público n.º 28/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局公共衛生化驗所借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年八月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元正（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年九月九日下午五時四十五分。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema informático de gestão de sangue ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Agosto de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 60,00 (sessenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 5 de Outubro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 6 de Outubro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 144 410,00 (cento e quarenta e quatro mil, quatrocentas e dez patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao laboratório de saúde pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 5 de Agosto de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 9 de Setembro de 2015.

開標將於二零一五年九月十日上午十時在衛生局行政大樓（仁伯爵綜合醫院側）地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾壹萬元正（\$110,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年七月三十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,688.00）

O acto público deste concurso terá lugar no dia 10 de Setembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 110 000,00 (cento e dez mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

通告

按第7/2010號法律和第16/2011號行政長官批示的相關規定，茲公佈《診療範疇同等學歷》（藥劑、化驗、圖示記錄及視軸矯正範疇）考試由二零一五年八月六日至二零一五年八月二十五日報名，有意者將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情，可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單，考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

二零一五年七月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$950.00）

Aviso

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 7/2010 e o Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, a prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (na área farmacêutica, laboratorial, registografia e ortóptica), os interessados podem apresentar a sua candidatura, a partir do dia 6 de Agosto a dia 25 de Agosto de 2015, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou remetida por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau pelos Serviços de Saúde a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local, a data e hora da realização da prova constarão do aviso referente à lista definitiva.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado além do quadro.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一五年七月三十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Julho de 2015.

A Directora, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

旅遊局

公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺；

以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察八缺。

二零一五年七月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

按照刊登於二零一五年四月二十九日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）十缺。茲根據23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro;

Oito lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção,

場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁
(<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一五年七月三十日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$881.00)

n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Julho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程新聞範疇及公共衛生範疇第一職階一等高級技術員兩缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁惠秀.....	75.39
2.º 廖迪宇.....	74.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十二日的批示認可)

二零一五年七月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 謝清霞

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：一等高級技術員 曾美群（行政公職局指定）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員五缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李慧茹.....	88.33

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de jornalismo e de saúde pública, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Wai Sao.....	75,39
2.º Lio Tek U.....	74,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Cheng Ha, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogal efectiva: Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Wai U.....	88,33

合格應考人:	分
2.º 李潔如.....	85.28
3.º 陳志明.....	84.61
4.º 楊俊昌.....	83.33
5.º 胡嘉敏.....	82.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十一日的批示認可)

二零一五年七月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 甘潔玲

候補委員：首席高級技術員 鄭耀達

正選委員：二等高級技術員 阮正剛（行政公職局指定）

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
冼佩青.....	78.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十三日的批示認可)

二零一五年七月十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃朝暉

正選委員：特級技術員 江美芳

首席技術輔導員 江靜芷（行政公職局指定）

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門

Candidatos aprovados:	valores
2.º Lei Kit U.....	85,28
3.º Chan Chi Meng.....	84,61
4.º Jeong Chon Cheong.....	83,33
5.º Wu Ka Man.....	82,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Kam Kit Leng, técnica superior principal.

Vogal suplente: Cheang Io Tat, técnico superior principal.

Vogal efectivo: Yuen Cheng Kong, técnico superior de 2.ª classe (pelos SAEP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Sin Pui Cheng.....	78,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 17 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Chio Fai, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Kong Mei Fong, técnica especialista; e

Kong Ching Chi, adjunta-técnica principal (pelos SAEP).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭燕蕊.....	86.67
2.º 湯月珍.....	83.72
3.º 陳海岸.....	83.50
4.º 邵碧雯.....	83.44
5.º 李煥儀.....	82.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十三日的批示認可)

二零一五年七月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

候補委員：首席高級技術員 黃兆鏗

正選委員：首席技術輔導員 葉翠欣（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$4,995.00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 方美美.....	91.25
2.º 蔡忠民.....	90.94
3.º 溫秀紅.....	90.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十八日的批示認可)

二零一五年七月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiang In Ioi.....	86,67
2.º Tong Ut Chan.....	83,72
3.º Chan Hoi Ngon.....	83,50
4.º Sio Pek Man.....	83,44
5.º Lei Wun I.....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 20 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Wong Sio Hang, técnico superior principal.

Vogal efectiva: Ip Choi Ian, adjunta-técnica principal (pelos SAFFP).

(Custo desta publicação \$ 4 995,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Mei Mei.....	91,25
2.º Choi Chong Man.....	90,94
3.º Wan Sao Hong.....	90,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 22 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

正選委員：首席顧問高級技術員 方偉文

首席顧問高級技術員 鄭榮輝（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Vogais efectivos: Fong Vai Man, técnico superior assessor principal; e

Kong Weng Fai, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

（Custo desta publicação \$ 1 361,00）

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	周玉麗	70.17
2.º	汪玉芬	65.17
3.º	歐陽潤柳	63.97
4.º	李玉轉	63.48
5.º	方裕琮	62.15
6.º	林青山	60.83
7.º	林小娟	59.97
8.º	謝珍容	59.50
9.º	蔡麗蘇	57.50
10.º	吳玉英	56.67
11.º	梁美娟	56.00
12.º	陳艷梅	55.97
13.º	黃梅芬	55.83
14.º	曹麗兒	55.48
15.º	馬毅敏	55.33
16.º	胡佩蓮	54.33
17.º	陳亞月	54.13
18.º	彭金鳳	53.33
19.º	歐陽彩麗	52.67
20.º	周忠翰	51.67
21.º	李燕冰	51.33

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：25名。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chao Iok Lai	70,17
2.º	Vong Iok Fan	65,17
3.º	Ao Ieong Ion Lao	63,97
4.º	Lei Iok Chun	63,48
5.º	Fong U Keng	62,15
6.º	Lin Qingshan	60,83
7.º	Lin Xiaojuan	59,97
8.º	Che Chan Iong	59,50
9.º	Choi Lai Sou	57,50
10.º	Ng Iok Ieng	56,67
11.º	Leong Mei Kun	56,00
12.º	Chan Im Mui	55,97
13.º	Wong Mui Fan	55,83
14.º	Chou Lai I	55,48
15.º	Ma Ngai Man	55,33
16.º	Wu Pui Lin	54,33
17.º	Chan A Ut	54,13
18.º	Peng Jinfeng	53,33
19.º	Ao Ieong Choi Lai	52,67
20.º	Chau Chung Hon	51,67
21.º	Lei In Peng	51,33

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：28名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年七月二十七日的批示確認)

二零一五年七月十七日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室一等技術員 蔡英暉

候補委員：高等教育輔助辦公室一等技術員 李詩韻

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 28 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2015).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Julho de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogal efectivo: Choi Ieng Fai, técnica de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogal suplente: Lei Si Wan, técnica de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號：PT/009/2015)

公開招標

“澳門大學——S28教職員宿舍裝修工程”

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——S28教職員宿舍。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——S28教職員宿舍裝修工程。
5. 最長總施工期：240日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

(Concurso Público n.º PT/009/2015)

Concurso público para a «Empreitada da obra de acabamento da residência de docentes e funcionários S28 da Universidade de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: na residência de docentes e funcionários S28 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada da obra de acabamento da residência de docentes e funcionários S28 da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 240 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência a prazo de execução mais curto.

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣伍拾萬元正（\$500,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一五年八月十日（星期一）上午十一時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一五年九月二日（星期三）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一五年九月四日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 10 de Agosto de 2015, segunda-feira, às 11,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 2 de Setembro de 2015, quarta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 4 de Setembro de 2015, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

——合理工期：8%

——工作計劃：12%

——施工經驗和質量：18%

——過往施工之安全紀錄及是次施工之安全計劃：4%

——對環境保護管理之經驗及資歷：2%

——廉潔誠信：6%

第一部分之分數：50%

第二部分

——價格：50%

第二部分之分數：50%

總分數：100%

備註：僅當競投者的方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為25%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年八月五日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年七月二十八日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

(是項刊登費用為 \$4,789.00)

(公開招標編號：PT/025/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十二日作出之批示，為澳門大學學院課室供應及安裝網絡型電子鎖進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年八月五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔

Na Secção de Aproveitamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

— Prazo de execução razoável: 8%;

— Plano de execução: 12%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— História da segurança nas obras anteriores e o plano de segurança para a presente obra: 4%;

— Experiência e qualificação na gestão da protecção ambiental: 2%;

— Integridade e honestidade: 6%;

Peso total da Parte I: 50%.

Parte II

— Preço: 50%;

Peso total da Parte II: 50%.

Total: 100%.

Obs: para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 25%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aproveitamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 5 de Agosto de 2015, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 28 de Julho de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 789,00)

(Concurso Público n.º PT/025/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de fechaduras electrónicas para as salas de aula das faculdades da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se

大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》·每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情·各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年八月七日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓二樓·2022室舉行·而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年八月二十六日下午五時三十分正。競投者或其代表·請將有關標書及文件遞交至本大學採購處·並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬陸仟肆佰元正(\$26,400.00)·臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票·銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年八月二十七日上午十時正·在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

(公開招標編號:PT/016/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年七月二十二日作出之批示·為澳門大學增強及擴充現有無線局域網系統(第三期)進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年八月五日起·於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》·每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情·各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年八月七日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓二樓·2022室舉行·而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年九月四日下午五時三十分正。競投者或其代表·請將有關標書及文件遞交至本大學採購處·並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾伍萬元正(\$150,000.00)·

à disposição dos interessados, a partir do dia 5 de Agosto de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 7 de Agosto de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuado no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 26 de Agosto de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 26 400,00 (vinte e seis mil e quatrocentas patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 27 de Agosto de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

(Concurso Público n.º PT/016/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para reforço e expansão (3.ª fase) da rede informática local sem fios (*Wireless LAN System*), actualmente existente na Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 5 de Agosto de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 7 de Agosto de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Setembro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau

臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年九月七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年七月二十九日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

通告

澳門大學資訊及通訊科技總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年六月三日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授予資訊管理處處長石國英或其代任人、資訊基建暨用戶服務處處長柯潔紅或其代任人及電腦教學暨技術服務處處長司徒瑛璠或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

（三）簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年四月二十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

澳門大學資訊及通訊科技總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年六月三日第二十二期第二組《澳門

e prestar uma caução provisória no valor de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Setembro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 29 de Julho de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015, o director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para a Gestão de Informação, Seak Kuok Ieng, ou no seu substituto, na chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores, O Kit Hong, ou no seu substituto, e no chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, Si Tou Kuok Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante;

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 28 de Abril de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau,

特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出以下決定：

一、轉授予資訊管理處處長石國英或其代任人、資訊基建暨用戶服務處處長柯潔紅或其代任人及電腦教學暨技術服務處處長司徒瓊璠或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年四月二十八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年七月十六日於澳門大學

資訊及通訊科技總監 莊永港

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，澳門大學校長作出本決定：

一、授予校園管理代總監李相勤或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 代表澳門大學簽訂維修保養服務合同；

que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015, o director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para a Gestão de Informação, Seak Kuok Ieng, ou no seu substituto, na chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores, O Kit Hong, ou no seu substituto, e no chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, Si Tou Kuok Fan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das respectivas unidades que dirigem, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 28 de Abril de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 16 de Julho de 2015.

O Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação da Universidade de Macau, *Chong Wing Kong*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, Li Sheung Kan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os contratos de prestação de serviços de reparação e manutenção;

(五) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(六) 根據既定的標準，作出行政部門員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一五年七月八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年六月三日於澳門大學

校長 趙偉

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予校園管理代總監李相勤或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 批准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施和設備；

(四) 管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編制及經常更新；

(五) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(六) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一五年七月八日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários do serviço administrativo, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegado.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 8 de Julho de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 3 de Junho de 2015.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, Li Sheung Kan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar a utilização, a título gratuito ou oneroso, das instalações e equipamentos da UM;

4) Administrar os bens da UM, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

5) Aprovar, nos termos da lei, as despesas mensais relativas a despesas regulares sem limite, tais como as despesas de electricidade, água, gás, limpeza e segurança, telecomunicações, gestão e outras despesas da mesma natureza;

6) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 8 de Julho de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年七月二十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

副校長：倪明選

代副校長：林鈺儀

副校長：程海東

副校長：黎日隆

澳門大學滿珍紀念書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予滿珍紀念書院副院長兼輔導主任 Manuel Antonio Noronha 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

澳門大學滿珍紀念書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行

Universidade de Macau, aos 22 de Julho de 2015.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, *Lionel Ming-shuan Ni*.

A Vice-Reitora, substituta, *Lam Yuk Yee Cindy*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013, o director do Colégio Memorial Moon Chun da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Memorial Moon Chun, Manuel Antonio Noronha, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau,

政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予滿珍紀念書院副院長兼輔導主任 **Manuel Antonio Noronha** 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至 \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年七月二十一日於澳門大學

滿珍紀念書院院長 **Kevin Thompson**

(是項刊登費用為 \$9,148.00)

根據《行政程序法典》第三十八條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，以及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第五款，本人決定：

一、將主持姜姍姍(學生編號:YA773032)博士論文答辯典試委員會的權力轉授予科技學院院長陳俊龍教授。

二、將主持Patrick Joseph Connolly(學生編號:YB273106)、林建(學生編號:YB273266)及曾金蓮(學生編號:YB073306)博士論文答辯典試委員會的權力轉授予社會科學學院院長郝雨凡教授。

二零一五年七月二十七日於澳門大學

副校長 **Rui Paulo da Silva Martins** 教授

(是項刊登費用為 \$920.00)

que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014, o director do Colégio Memorial Moon Chun da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Memorial Moon Chun, Manuel Antonio Noronha, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 21 de Julho de 2015.

O Director do Colégio Memorial Moon Chun, *Kevin Thompson*.

(Custo desta publicação \$ 9 148,00)

De acordo com o artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo, a alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, e o n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, decidi o seguinte:

1. Subdelegar no director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Professor Doutor Chun-Lung Philip Chen, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Jiang Shanshan, com o número de estudante YA773032.

2. Subdelegar no director da Faculdade de Ciências Sociais, Professor Doutor Hao Yufan, os poderes para presidir aos júris das provas de doutoramento de Patrick Joseph Connolly, com o número de estudante YB273106, de Lin Jian, com o número de estudante YB273266, e de Zeng Jinlian, com o número de estudante YB073306.

Universidade de Macau, aos 27 de Julho de 2015.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年六月三日第六次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學人文學院文學碩士學位（英漢翻譯）課程及文學碩士學位（葡漢翻譯）課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2015/2016學年及以後入學的學生。

二零一五年七月三十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

文學碩士學位（英漢翻譯）課程及 文學碩士學位（葡漢翻譯）課程 學術與教學編排

一、學位：文學碩士

二、主修專業：英漢翻譯/葡漢翻譯

三、課程期限：兩學年

四、畢業要求：

（一）選擇學術論文的學生必須完成24個學分並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯。完成學術論文並通過答辯者，將獲「文學碩士學位（英漢翻譯）」或「文學碩士學位（葡漢翻譯）」。

（二）選擇應用論文的學生必須完成27個學分並撰寫一篇應用論文及通過論文答辯。完成應用論文並通過答辯者，將獲「文學碩士學位（英漢翻譯）」或「文學碩士學位（葡漢翻譯）」。

五、授課語言：按各語言組（中/英、中/葡）的專業，以中文/英文或中文/葡文授課。

附件二

開始修讀課程之前，學生須選擇相應的語言組（中/英或中/葡）。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.^a sessão realizada no dia 3 de Junho de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês) e do curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês), da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 31 de Julho de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês) e do curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês)

1. Grau Académico: Mestrado em Letras

2. Variante: Tradução Inglês-Chinês/Tradução Português-Chinês

3. Duração do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

1) Os estudantes que optem pela dissertação académica devem completar 24 unidades de crédito e elaborar uma dissertação académica, com aprovação na respectiva discussão, para obterem o grau de mestre em Letras (Tradução Inglês-Chinês) ou o grau de mestre em Letras (Tradução Português-Chinês);

2) Os estudantes que optem pela dissertação aplicada devem completar 27 unidades de crédito e elaborar uma dissertação aplicada, com aprovação na respectiva discussão, para obterem o grau de mestre em Letras (Tradução Inglês-Chinês) ou o grau de mestre em Letras (Tradução Português-Chinês).

5. Línguas veiculares: As aulas serão ministradas em chinês/inglês ou chinês/português, de acordo com a especialidade do respectivo grupo linguístico (chinês-inglês ou chinês-português).

ANEXO II

Os estudantes, antes de frequentarem o curso, devem optar por um grupo linguístico (chinês-inglês ou chinês-português).

文學碩士學位 (英漢翻譯) 課程及
文學碩士學位 (葡漢翻譯) 課程
學習計劃
(為選寫學術論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
一年級:			
翻譯適用之比較語言研究	必修	3	3
翻譯研究之理論概念	"	3	3
翻譯技術	"	3	3
學術研究設計與寫作	"	3	3
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級:			
學術論文**	必修	--	6
總學分			30

註釋:

* 經課程主任同意, 學生可以選修2門(6學分) 其他文學碩士課程/專業的科目。

** 進入論文階段前, 學生應至少完成課程三分之二的科目, 並且獲得不低於2.7的成績平均積點。

文學碩士學位 (英漢翻譯) 課程及
文學碩士學位 (葡漢翻譯) 課程
學習計劃
(為選寫應用論文之學生所設)

科目	種類	每週學時	學分
一年級:			
翻譯適用之比較語言研究	必修	3	3
翻譯研究之理論概念	"	3	3
翻譯技術	"	3	3

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês) e do curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês) para os alunos que optem pela elaboração de dissertação académica

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Línguas Comparadas para Fins de Tradução	Obrigatória	3	3
Conceitos Teóricos de Tradução	»	3	3
Tecnologias Aplicadas à Tradução	»	3	3
Investigação: Planeamento e Redacção	»	3	3
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcionais	12	12
2.º Ano Lectivo			
Dissertação Académica**	Obrigatória	--	6
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Os estudantes podem escolher, mediante autorização do director do curso, duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes de mestrado em Letras.

** Para se qualificarem para a fase de elaboração da dissertação, os estudantes devem completar, pelo menos, dois terços do número exigido de disciplinas para o respectivo curso, com GPA não inferior a 2,7.

Plano de estudos do curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês) e do curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês) para os alunos que optem pela elaboração de dissertação aplicada

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Línguas Comparadas para Fins de Tradução	Obrigatória	3	3
Conceitos Teóricos de Tradução	»	3	3
Tecnologias Aplicadas à Tradução	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
四門選自選修科目表內的科目*	選修	12	12
二年級:			
學術研究設計與寫作	必修	3	3
一門選自選修科目表內的科目*	選修	3	3
應用論文**	必修	--	3
總學分			30

註釋:

* 經課程主任同意，學生可以選修2門(6學分)其他文學碩士課程/專業的科目。

** 進入論文階段前，學生應至少完成課程三分之二的科目，並且獲得不低於2.7的成績平均積點。

**文學碩士學位(英漢翻譯)課程及
文學碩士學位(葡漢翻譯)課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
中英翻譯	3	3
中葡翻譯	3	3
英中翻譯	3	3
英葡翻譯	3	3
葡英翻譯	3	3
葡中翻譯	3	3
中葡口譯I	3	3
英葡口譯I	3	3
中葡口譯II	3	3
英葡口譯II	3	3
話語途徑論翻譯	3	3
行政管理及商務翻譯	3	3
翻譯中之文化問題	3	3
翻譯中之性別	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcionais	12	12
2.º Ano Lectivo			
Investigação: Planeamento e Redacção	Obrigatória	3	3
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais*	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada**	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota:

* Os estudantes podem escolher, mediante autorização do director do curso, duas disciplinas (com seis unidades de crédito) de outros cursos/variantes de mestrado em Letras.

** Para se qualificarem para a fase de elaboração da dissertação, os estudantes devem completar, pelo menos, dois terços do número exigido de disciplinas para o respectivo curso, com GPA não inferior a 2,7.

**Curso de mestrado em Letras (Tradução Inglês-Chinês) e
Curso de mestrado em Letras (Tradução Português-Chinês)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Tradução Chinês-Inglês	3	3
Tradução Chinês-Português	3	3
Tradução Inglês-Chinês	3	3
Tradução Inglês-Português	3	3
Tradução Português-Inglês	3	3
Tradução Português-Chinês	3	3
Interpretação I Chinês-Português	3	3
Interpretação I Inglês-Português	3	3
Interpretação II Chinês-Português	3	3
Interpretação II Inglês-Português	3	3
Análise do Discurso para Tradução	3	3
Tradução Administrativa e Comercial	3	3
Aspectos Culturais da Tradução	3	3
Género na Tradução	3	3

科目	每週學時	學分
歷史、文化與翻譯	3	3
文學翻譯	3	3
文學、文化與翻譯：語言與意識形態	3	3
翻譯名著選讀	3	3
翻譯專題I	3	3
翻譯專題II	3	3
翻譯專題III	3	3
翻譯專題IV	3	3
文化翻譯	3	3
媒體翻譯	3	3
翻譯與比較文學	3	3
法律文本翻譯	3	3
影視翻譯	3	3
流行文化文本翻譯	3	3
人文與藝術文本翻譯	3	3
社會科學文本翻譯	3	3
翻譯批評與評審	3	3
翻譯教學法	3	3
長篇翻譯	3	3
口譯理論與實踐*	3	3
交替傳譯*	3	3
同聲傳譯*	3	3
會議口譯*	3	3

*該選修科目適用於修讀本學習計劃所指的任何一門課程的所有學生。

(是項刊登費用為 \$8,191.00)

旅遊學院

公告

按照刊登於二零一四年十二月十日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
História, Cultura e Tradução	3	3
Tradução Literária	3	3
Literatura, Cultura e Tradução: Língua e Ideologia	3	3
Leitura de Textos Traduzidos	3	3
Temas Especiais de Tradução I	3	3
Temas Especiais de Tradução II	3	3
Temas Especiais de Tradução III	3	3
Temas Especiais de Tradução IV	3	3
Traduzir as Culturas	3	3
Tradução para os Media	3	3
Tradução e Literatura Comparada	3	3
Tradução de Textos Jurídicos	3	3
Tradução Audiovisual	3	3
Tradução de Textos da Cultura Popular	3	3
Tradução de Textos sobre as Artes	3	3
Tradução de Textos das Ciências Sociais	3	3
Crítica e Avaliação da Tradução	3	3
Pedagogia da Tradução	3	3
Projecto de Tradução	3	3
Teorias e Prática de Interpretação*	3	3
Interpretação Consecutiva*	3	3
Interpretação Simultânea*	3	3
Interpretação de Conferência*	3	3

* Estas disciplinas opcionais aplicam-se a todos os estudantes que frequentem qualquer um dos cursos a que se refere o presente plano de estudos.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico,

對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（酒店前堂範疇）一缺，茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（www.ift.edu.mo）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一五年七月三十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

área de serviços de recepção hoteleira, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, dos seguintes:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>);

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示，批准為判給「為2016年賽車大樓、貨倉及舊控制塔提供看守及保安服務」的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標書的有效期：90日，由公開開啟標書儀式起計。
4. 臨時保證金：澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或根據法定，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途的銀行擔保提交。
5. 確定保證金：判給總價的百分之五（5%）。
6. 底價：不設底價。
7. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
8. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação do concurso público para «Fornecimento de serviços de segurança e vigilância para o Edifício do Grande Prémio, armazém e antiga Torre de Controlo em 2016».

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
4. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
5. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
6. Valor do serviço: sem preço base.
7. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
8. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes no caderno de encargos.

9. 交標地點、日期及時間：在二零一五年九月七日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，並取回收據。

10. 講解會：有意者可於二零一五年八月十二日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉辦之公開招標講解會。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一五年九月八日上午十一時。

開標時，投標人應出席開啟標書儀式以提出倘有的異議及/或解釋標書文件內可能出現之疑問。

12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格70%；

b) 曾提供保安看守服務的經驗20%；

c) 投標人在提供保安服務方面的專業質量認證5%；

d) 證明從事保安行業的時間5%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

13. 查閱公開招標卷宗及取得卷宗副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰圓正）。

二零一五年七月二十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$2,992.00）

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示，批准“第E2號工程——東望洋賽道廣播系統安裝工程、賽道電視訊號系統及電視機安裝工程、閉路電視設備安裝工程及戶外顯示器安裝工程——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: entregue contra recibo na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 7 de Setembro de 2015.

10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 12 de Agosto de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 8 de Setembro de 2015, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes poderão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 70%;

b) Experiência na prestação do serviço da segurança e vigilância: 20%;

c) Certificação da qualidade do serviço de segurança prestado por concorrente: 5%;

d) Comprovativo do tempo de exercício da actividade de segurança: 5%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

Dias e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 29 de Julho de 2015.

O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º E2 — Obras de instalação de sistemas de difusão sonora no Circuito da Guia, obras de instalação de cabos para sinal TV e monitores no Circuito da Guia, instalação de equipamento de vídeo em circuito fechado — CCTV e de instalação do “Day-night LED Display Screen” para o 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋賽道。
 4. 承投工程目的：此項工程之內容是於賽道上安裝一套大會廣播系統，一套電視機訊號接收及轉播系統，一套“Digital Video Recording”（DVR）錄影系統，於賽車大樓範圍及賽道安裝一套閉路電視系統以及安裝大型戶外顯示器，包括所有線路之鋪設、接駁、測試及供應所需之設備。
 5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
 6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
 7. 承投類型：以總額承投。
 8. 臨時保證金：澳門幣貳拾伍萬元正（\$250,000.00），可以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
 9. 確定保證金：判給總價百分之五。
 10. 底價：不設底價。
 11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
 12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
 13. 交標地點、日期及時間：在二零一五年八月二十四日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。
 14. 講解會：有意者可於二零一五年八月十二日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
 15. 開啓標書地點、日期及時間：
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
日期及時間：二零一五年八月二十五日上午十時。
開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
 16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
 - a) 價格80%；
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
 3. Local de execução da obra: no edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no Circuito da Guia.
 4. Objecto da empreitada: a presente obra refere-se à montagem de um sistema de difusão sonora no circuito, instalação de um sistema de recepção e transmissão de sinal de TV's, instalação de um sistema de gravação «Digital Vídeo Recording» (DVR), montagem de um sistema de TV de circuito fechado na zona do edifício do Grande Prémio e no circuito e a montagem de monitores gigantes exteriores, incluindo toda a distribuição de cabos, ligação, teste e fornecimento de todo o equipamento necessário para as supramencionadas obras.
 5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
 6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
 7. Tipo de empreitada: por preço global.
 8. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
 10. Valor da obra: sem preço base.
 11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
 12. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
 13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 24 de Agosto de 2015.
 14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 12 de Agosto de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
 15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;
Dia e hora: 25 de Agosto de 2015, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
 16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
 - a) Preço: 80%;

b) 工期5% ;

c) 施工計劃10% ; 及

i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3% ;

ii 人力資源及建議資源的合適性7% ;

d) 同類型之施工經驗5% ;

i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明3% ;

ii 同類型公共或私人工程的經驗2% ;

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元正 (\$500.00)。

二零一五年七月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes (安棟樑)

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同的工作人員進行普通晉級開考：

一、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；及

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考通告已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板、本委員會及行政公職局網頁。

二零一五年七月三十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

b) Prazo de execução: 5%;

c) Plano de trabalhos: 10%; e

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 5%;

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 3%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 2%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Julho de 2015.

O Coordenador da Comissão, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

Faz-se público que se encontra abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos de aberturas dos referidos concursos encontram-se afixados na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, e também nas páginas electrónicas desta Comissão do Grande Prémio de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 31 de Julho de 2015.

O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

文化產業委員會秘書處

公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機壹缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，駕駛技術測試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁(www.cic.gov.mo)。

二零一五年七月二十九日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do mesmo Conselho, aberto por aviso inserto no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 29 de Julho de 2015.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

旅遊發展委員會

公告

為以編制外合同方式填補旅遊發展委員會技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於宋玉生廣場335-341號獲多利大廈9樓旅遊發展委員會秘書處，並於旅遊發展委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

二零一五年七月二十八日於旅遊發展委員會秘書處

秘書長 王美清

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

CONSELHO PARA O DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, sito no 9.º andar do Hot Line, edificado na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para o Desenvolvimento Turístico (CDT) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CDT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, aos 28 de Julho de 2015.

A Secretária-geral, *Wong Mei Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

編制外合同任用人員：

一、第一職階顧問高級技術員一缺；

二、第一職階首席高級技術員三缺；

三、第一職階一級高級技術員三缺；

四、第一職階首席技術員兩缺；

五、第一職階特級技術輔導員一缺；

六、第一職階首席技術輔導員一缺；

七、第一職階首席行政技術助理員一缺；

八、第一職階一等行政技術助理員兩缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Julho de 2015.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

1. Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão;

2. Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

3. Três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

4. Duas vagas de técnico principal, 1.º escalão;

5. Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

6. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

7. Uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

8. Duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年七月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

澳門測量暨地籍學校

地形測量學一般課程

根據經第2/2010號行政法規修改的八月二十八日第44/95/M號法令核准的《澳門測量暨地籍學校規章》第八條之規定，現作出通告如下：

一、根據刊登於二零一五年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第一組的第76/2015號運輸工務司司長批示，地形測量學一般課程將於二零一五年九月二十九日開課。

二、報讀課程之條件為具備高中畢業學歷及為執行職務所需之體能。

三、報名學員須接受為入讀地形測量學一般課程之考核。

四、地形測量學一般課程之學生無需繳交學費。

五、課程為期一年，並安排在工餘時間上課。

六、報名日期由二零一五年八月五日起至八月二十六日止，報名地點為澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號六字樓地圖繪製暨地籍局。

七、報名人士可於辦公時間內，前往地圖繪製暨地籍局索取報名表格，或透過網頁 (<http://www.dscg.gov.mo>) 下載，並於填妥後附同以下文件遞交：

(1) 澳門居民身份證影印本；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Aviso

ESCOLA DE TOPOGRAFIA E CADASTRO DE MACAU

Curso Geral de Topografia

Nos termos do artigo 8.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, de 28 de Agosto, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010, avisa-se que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 76/2015, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30, I Série, de 27 de Julho de 2015, o Curso Geral de Topografia terá início em 29 de Setembro de 2015.

2. São condições de admissão a habilitação do ensino secundário complementar e a aptidão física para o exercício da profissão.

3. Os matriculados obrigam-se a prestar prova de ingresso ao Curso Geral de Topografia.

4. Os alunos do Curso Geral de Topografia não estão sujeitos ao pagamento de propinas.

5. O Curso decorrerá pelo período de um ano, decorrendo as aulas em horário pós-laboral.

6. A matrícula realiza-se no período entre 5 de Agosto e 26 de Agosto de 2015, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau.

7. Os interessados poderão, dentro das horas de expediente, dirigir-se à DSCC solicitar os formulários de matrícula, ou obtê-los através da *internet*, efectuando o *download* dos formulários no endereço: <http://www.dscg.gov.mo>, os quais, depois de preenchidos, deverão ser entregues acompanhados da seguinte documentação:

1) Fotocópia de Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

(2) 有關學歷證明文件影印本；

(3) 近照一張。

遞交上述影印本時請連同正本以作認證，報名查詢電話：
87991637 (葉小姐)。

二零一五年七月二十九日於地圖繪製暨地籍局

澳門測量暨地籍學校校長 張紹基

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

2) Fotocópia dos documentos comprovativos das respectivas habilitações literárias;

3) Uma fotografia recente.

As fotocópias deverão ser apresentadas com os originais para efeitos de autenticação. Informações para matrícula — telefone 87991637 (Sr.ª Yip).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 29 de Julho de 2015.

O Director da Escola, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

二零一五年七月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 29 de Julho de 2015.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

郵政局

名單

郵政局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
葉詠雯.....	81.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月二十日的批示確認)

二零一五年七月十六日於郵政局

典試委員會

主席：郵政局顧問高級技術員 劉瑩慧

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

電信管理局一等技術員 黃麗娟

郵政局為填補個人勞動合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
梁小龍.....	82.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Weng Man.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lau Ying Wai Erica, técnica superior assessora da DSC.

Vogais efectivas: Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista da DSC; e

Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Sio Long	82,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月二十日的批示確認)

二零一五年七月十七日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局首席技術員 潘漢琪

澳門保安部隊事務局首席技術員 李家榮

郵政局為填補散位合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
盧貴明.....	75.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月二十三日的批示確認)

二零一五年七月二十一日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 王安儀

正選委員：郵政局一等技術輔導員 容惠貞

勞工事務局首席技術員 葉文照

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivos: Pun Hon Kei, técnico principal da DSC; e

Lei Ka Weng, técnico principal da DSFSM.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Kuai Meng.....	75,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong On I, técnica superior assessora da DSC.

Vogais efectivos: Iong Wai Cheng, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSC; e

Ip Man Chiu, técnico principal da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階一等氣象高級技術員一缺，經於二零一五年六月三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteo-

日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
黃振星..... 80.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一五年七月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

代主席：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

正選委員：行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

候補委員：地球物理暨氣象局首席氣象高級技術員 曾秀樺

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

為填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年七月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$822.00)

房屋局

公告

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，經二零一五年七月一日第二十六期

rologista do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Wong Chan Seng..... 80,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente, substituto: Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal efectivo: Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Chang Sau Wa, meteorologista principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, da carreira de técnico do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年七月二十九日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$983.00)

(招聘編號: 07/IH/2014)

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員(統計研究範疇)兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年七月三十日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

(招聘編號: 12/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(公共房屋管理範疇)三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 29 de Julho de 2015.

O Presidente, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 983,00)

(N.º de recrutamento: 07/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo estatístico, da carreira de técnico do quadro do pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2015.

O Presidente, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(N.º de recrutamento: 12/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da administração de habitação pública, da carreira de técnico do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

二零一五年七月三十日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

房屋局以編制外合同填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺；

技術稽查職程第一職階一等技術稽查七缺。

二零一五年七月三十日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental aos trabalhadores do IH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do IH, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico;

Sete lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2015.

O Presidente, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

建設發展辦公室

公告

「離島醫療綜合體——綜合醫院及輔助設施大樓樁基礎工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路氹城連貫公路鄰近石排灣水庫的填海土地。
4. 承攬工程目的：建造綜合醫院及輔助設施大樓樁基礎及地庫支護設施。
5. 最長施工期：420（四百二十）天。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção das fundações por estacas do Edifício do Hospital Geral e do Edifício de Apoio Logístico»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no aterro adjacente ao Reservatório de Seac Pai Van, na Estrada do Istmo, no Cotai.
4. Objecto da empreitada: construção das fundações por estacas e suporte e protecção de cave do Edifício do Hospital Geral e do Edifício de Apoio Logístico.
5. Prazo máximo de execução: 420 (quatrocentos e vinte) dias.

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$25,600,000.00（澳門幣貳仟伍佰陸拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一五年八月二十五日（星期二）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一五年八月二十六日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 25 600 000,00 (vinte e cinco milhões e seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 25 de Agosto de 2015, terça-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 26 de Agosto de 2015, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 3 000,00 (três mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%;

16. 附加的說明文件：

由二零一五年八月十七日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年七月三十日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 17 de Agosto de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 30 de Julho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	總成績
1.º 吳浩明.....	75.38
2.º 張妙琮.....	74.45
3.º 林寶紅.....	69.09
4.º 梁細霞.....	68.59
5.º 劉敏.....	64.91
6.º 周麗馨.....	64.19
7.º 麥保林.....	63.70
8.º 張健楠.....	63.05
9.º 麥潔鏞.....	61.32
10.º 陳秀娟.....	59.72
11.º 張志豪.....	58.31
12.º 歐陽慧欣.....	56.29
13.º 馬耀龍.....	55.87
14.º 何佩華.....	51.31

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：6名；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Classificação final
1.º	Ng, Hou Meng.....	75,38
2.º	Cheong, Mio Keng.....	74,45
3.º	Lam, Pou Hong.....	69,09
4.º	Leong, Sai Ha.....	68,59
5.º	Lao, Man.....	64,91
6.º	Chao, Lai Heng.....	64,19
7.º	Mak, Pou Lam.....	63,70
8.º	Cheong, Kin Nam.....	63,05
9.º	Mak, Kit Na.....	61,32
10.º	Chan, Sao Kun.....	59,72
11.º	Cheong, Chi Hou.....	58,31
12.º	Ao Ieong, Wai Ian.....	56,29
13.º	Da Silva Manhão, João Nuno.....	55,87
14.º	Ho, Pui Wa.....	51,31

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Excluídos por terem faltado às provas de conhecimentos: 6 candidatos;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名；

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月二十四日批示確認)

二零一五年七月十六日於電信管理局

典試委員會：

主席：職務主管(首席顧問高級技術員) Fátima Cristina
Nunes Neves de Oliveira

正選委員：資訊科技發展處處長 李秉勳

第二職階顧問翻譯員 周長清

(是項刊登費用為 \$2,786.00)

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 16 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Fátima Cristina Nunes Neves de Oliveira, chefia funcional (técnica superior assessora principal).

Vogais efectivos: Celestino Lei, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação; e

Chao Cheong Cheng, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

燃 料 安 全 委 員 會

通 告

按照運輸工務司司長於二零一五年七月二十二日所作的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，燃料安全委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Aviso

Faz-se público que, pelo despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交致澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 有效的澳門駕駛執照副本（須出示正本作核對）；
- e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)、d)、e)和f)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam como habilitação o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na CSC, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, Macau.

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal (apresentação do original para confirmação) ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d), e) e f) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até

通知的目的地：啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸待遇

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選將以三項方法進行，各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，在各項淘汰試或最後成績中得分低於50分者即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一項甄選方法：知識考試——佔總成績的50%

a) 筆試——為淘汰制，佔知識考試的50%；

b) 駕駛實踐測試——為淘汰制，佔知識考試的50%；

第二項甄選方法：專業面試——為淘汰制，佔總成績的30%；

第三項甄選方法：履歷分析——佔總成績的20%。

知識考試評估投考人擔任相關職務所應具備的一般及專門知識水平，包括二小時的筆試以及三十分鐘的駕駛實踐測試。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

A selecção será efectuada pela aplicação de três métodos de selecção, cujos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção classificados de 0 a 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.º método: Prova de conhecimentos — 50% da classificação final:

a) Prova escrita, de carácter eliminatório — 50% da prova de conhecimentos;

b) Prova prática de condução, de carácter eliminatório — 50% da prova de conhecimentos.

2.º método: Entrevista profissional, de carácter eliminatório — 30% da classificação final.

3.º método: Análise curricular — 20% da classificação final.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais e específicos, exigíveis para o exercício da função e terá a duração de duas horas na prova escrita e a duração de trinta minutos na prova prática de condução.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- b) 駕駛車輛常識；
- c) 一般知識及社會知識。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱a)項考核範圍內的法律文本，有關文本內不能附有任何註解及範例，亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會，並上載於本會網頁（<http://www.csc.gov.mo>）。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

報考人提供之資料只作本會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：全職委員 黃世興

正選委員：首席技術員 黃永怡

首席技術員 岑嘉欣

候補委員：特級技術稽查 吳嘉威

特級行政技術助理員 潘國添

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;
- b) Conhecimentos de condução;
- c) Conhecimentos gerais e sociais.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes no diploma legal indicado na alínea a), sem quaisquer anotações nem exemplos. Aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

9. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na CSC, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A, B e C, Macau, e disponibilizadas no respectivo *website* (<http://www.csc.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro.

Vogais efectivos: Wong Weng I, técnico principal; e

Sam Ka Ian, técnica principal.

Vogais suplentes: Ng Ka Wai, fiscal técnico especialista; e

Pung Koc Tim, assistente técnico administrativo especialista.

二零一五年七月二十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$7,712.00)

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 29 de Julho de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 7 712,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員人員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分
何靈楓..... 73.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年七月二十三日的批示確認)

二零一五年七月二十二日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室顧問高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室一等高級技術員 雷穎茹

社會保障基金顧問高級技術員 蔡潔芬

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Ho Leng Fong.....73,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 22 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora do GIT.

Vogais efectivas: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe do GIT; e

Choi Kit Fan, Filomena, técnica superior assessora do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados

考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

- 一、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、高級技術員組別之第一職階一等高級技術員兩缺；
- 三、技術員組別之第一職階首席技術員一缺；
- 四、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員兩缺。

二零一五年七月二十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
4. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 29 de Julho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局

名單

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階二等技術員（財務範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 蘇惠芳.....	75.63
2.º 蘇美英.....	74.40
3.º 吳玉婷.....	66.73
4.º 蔡清報.....	65.55
5.º 林麗玉.....	64.30
6.º 李彬浩.....	63.57
7.º 譚佩儀.....	63.47
8.º 王寶賢.....	63.20
9.º 王詩明.....	61.40
10.º 黃勵敏.....	59.68
11.º 鄭冠興.....	56.87

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sou, Wai Fong.....	75,63
2.º Sou, Mei Ieng.....	74,40
3.º Ng, Iok Teng.....	66,73
4.º Choi, Cheng Pou.....	65,55
5.º Lam, Lai Iok.....	64,30
6.º Lei, Pan Hou.....	63,57
7.º Tam, Pui I.....	63,47
8.º Wong, Pou In.....	63,20
9.º Wong, Si Meng.....	61,40
10.º Wong, Lai Man.....	59,68
11.º Cheang, Kun Heng.....	56,87

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
12.º 徐永健.....	56.77	12.º Chui, Weng Kin.....	56,77
13.º 王寶瑩.....	56.67	13.º Wong, Pou Ieng.....	56,67
14.º 古美莉.....	53.70	14.º Ku, Mei Lei.....	53,70
15.º 黃志輝.....	53.33	15.º Wong, Chi Fai.....	53,33

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 89名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 130名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年七月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年七月二十四日於交通事務局

典試委員會:

主席: 代處長 莫垂道

正選委員: 職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

一等高級技術員 羅伊暖

(是項刊登費用為 \$2,728.00)

公 告

交通事務局為填補以下空缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定, 現通過審查文件及有限制方式, 為交通事務局工作人員進行下列限制性普通晉級開考:

一、編制內人員:

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 89 candidatos.

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 130 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Julho de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Julho de 2015.

O Júri:

Presidente: Mok Soi Tou, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e

Lo I Nun, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 728,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

二、編制外合同人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

車輛查驗員職程第一職階首席車輛查驗員六缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年七月三十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Seis lugares de inspetor de veículos principal, 1.º escalão, da carreira de inspetor de veículos;

Três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Julho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)